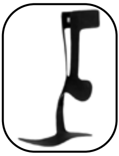
Instructions for use



AFO Dynamic™

ÖSSUR®

Life Without Limitations®

 3
EN Instructions for use........ 5
DE Gebrauchsanweisung........ 7
FR Guide de fabrication........ 9
ES Instrucciones para el uso........ 11
IT Istruzioni per l'uso........ 13
NO Bruksanvisning........ 15
DA Brugsanvisning........ 17
SV Bruksanvisning........ 19
FI Käyttöohjeet........ 21
EL Οδηγίες χρήσης........ 23
NL Gebruiksaanwijzing........ 25
PT Instruções de Utilização........ 27
JA 取扱説明書........ 29
ZH 中文说明书........ 31
KO 사용 설명서........ 33

EN - Caution: This product has been designed and tested based on single patient usage and is not recommended for multiple patient use. If any problems occur with the use of this product, immediately contact your medical professional.

DE- Zur Beachtung: Dieses Produkt ist für die Anwendung bei ein und demselben Patienten vorgesehen und geprüft. Der Einsatz für mehrere Patienten wird nicht empfohlen. Wenn beim Tragen dieses Produkts Probleme auftreten, sofort den Arzt verständigen.

FR- Attention: Ce produit a été conçu et testé pour être utilisé par un patient unique et n'est pas préconisé pour être utilisé par plusieurs patients. En cas de problème lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un professionnel de santé.

ES- Atención: Este producto se ha diseñado y probado para su uso en un paciente único y no se recomienda para el uso de varios pacientes. En caso de que surja algún problema con el uso este producto, póngase inmediatamente en contacto con su profesional médico.

IT- Avvertenza: Questo prodotto è stato progettato e collaudato per essere utilizzato per un singolo paziente e se ne sconsiglia l'impiego per più pazienti. In caso di problemi durante l'utilizzo del prodotto, contattare immediatamente il medico di fiducia.

DA- Forsigtig: Dette produkt er beregnet og afprøvet til at blive brugt af én patient. Det frarådes at bruge produktet til flere patienter. Kontakt din fysioterapeut eller læge, hvis der opstår problemer i forbindelse med anvendelsen af dette produkt.

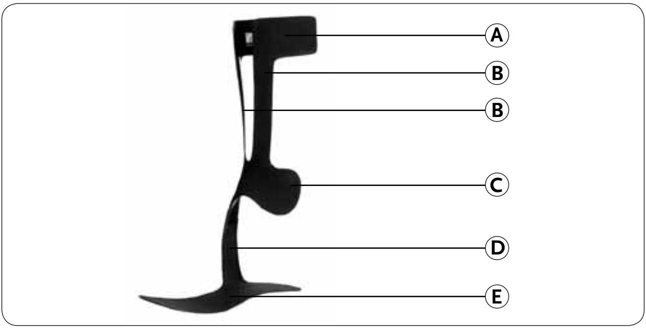
SV- Var försiktig: Produkten har utformats och testats baserat på användning av en en-skild patient och rekommenderas inte för användning av flera patienter. Om det skulle uppstå problem vid användning av produkten ska du omedelbart kontakta din läkare.

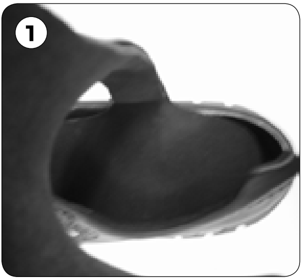
NL- Opgelet: Dit product is ontworpen en getest voor eenmalig gebruik. Hergebruik van dit product wordt afgeraden. Neem bij problemen met dit product contact op met uw medische zorgverlener.

PT- Atenção: Este produto foi concebido e testado com base na utilização num único doente e não está recomendado para utilização em múltiplos doentes. Caso ocorra algum problema com a utilização deste produto, entre imediatamente em contacto com o seu profissional de saúde.

日本語 - 注意： 本品は患者1人のみの使用を想定して設計ならびに試験されています。 複数の患者に使い回ししないようにしてください。本品の使用に伴って問題が発生したときは、直ちにかかりつけの医師や医療従事者に連絡してください。

中文 – 注意： 本产品经过设计和测试，供单个患者使用，不推荐用于多个患者。如果您在使用本产品时出现任何问题，请立即联系您的医务工作者。


A
B
B
C
D
E


1

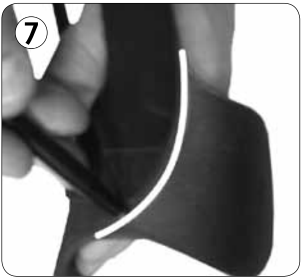

2

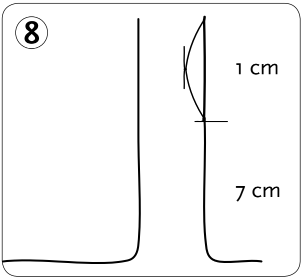

3


4


5


6


7


8
1 cm
7 cm

The following kits include one AFO without padding or straps

Part #	Product Name	Side	Size
O-101011	Össur AFO Dynamic	R	XS
O-101021	Össur AFO Dynamic	L	XS
O-101012	Össur AFO Dynamic	R	S
O-101022	Össur AFO Dynamic	L	S
O-101014	Össur AFO Dynamic	R	M
O-101024	Össur AFO Dynamic	L	M
O-101016	Össur AFO Dynamic	R	L
O-101026	Össur AFO Dynamic	L	L

The following kits include one AFO, padding and straps

Part #	Product Name	Side	Size
O-102011	Össur AFO Dynamic & Acc.	R	XS
O-102021	Össur AFO Dynamic & Acc.	L	XS
O-102012	Össur AFO Dynamic & Acc.	R	S
O-102022	Össur AFO Dynamic & Acc.	L	S
O-102014	Össur AFO Dynamic & Acc.	R	M
O-102024	Össur AFO Dynamic & Acc.	L	M
O-102016	Össur AFO Dynamic & Acc.	R	L
O-102026	Össur AFO Dynamic & Acc.	L	L

The following kits include only padding and straps

Part #	Product Name	Size
O-102101	Össur AFO Dynamic & Accessories	XS
O-102102	Össur AFO Dynamic & Accessories	S
O-102104	Össur AFO Dynamic & Accessories	M
O-102106	Össur AFO Dynamic & Accessories	L
O-105011	Össur AFO Dynamic & Accessories	XS
O-105012	Össur AFO Dynamic & Accessories	S
O-105014	Össur AFO Dynamic & Accessories	M
O-105016	Össur AFO Dynamic & Accessories	L

ENGLISH

PARTS LIST

A. Proximal velcro strap
B. Open structure tibia shell
C. Lateral support and distal velcro strap
D. Medial Strut
E. Tapered footplate

INSERTION INTO SHOE

- If present, remove the insert from the shoe.
- Insert the footplate of the AFO into the shoe, if necessary grind the footplate to fit the shoeshape or adjust the shape to the contours of the foot.
- Avoid grinding excessive material from the lateral side of the footplate ensuring sufficient space between the medial strut and the medial arch of the (Drop-) foot (figure 1).
- Ensure stability of the footplate on the shoe sole throughout the entire length of the shoe.
- Make sure the footplate and (or) the insert cover the entire length of the shoe to avoid AP displacement (figure 2)
- If available, place the insert on top of the footplate.
- Have the patient don the shoe and the AFO.

FITTING THE AFO TO THE PATIENT

- Shift the AFO anterior or posterior to obtain a close fit between the distal part of the anterior shell and the lower part of the tibia (figure 3).
- If the distal section of the anterior shell is too far from the leg, it may be because the heel section of the footplate is too long. Trim the footplate at the heel end and add length to the toe part of the footplate.
- The orthosis is now ready to be fitted to the patient.

DONNING THE AFO

- The patient is in seated position with knees in 90° flexion and ankle in neutral position
- Always insert the AFO into the shoe prior to donning it to the patient.
- Align the distal section of the anterior shell to obtain close contact to the lower part of the tibia and secure this position by fastening the velcro (figure 4).
- Fixate the lower strap ensuring the position of the lower part of the shell to the tibia.
- The C(P)O is advised to determine the correct distance between the two anterior support members alongside the bony prominence of the tibia in order to ensure equal pressure distribution. Apply the strap over the 2 frontal Velcro-parts from medial to lateral (figure 5).
- Once this position is determined it doesn't require adjustment in the future. The patient can now apply the strap around the calf using one hand only (figure 6).
- Point out to the patient that doffing the orthosis, it is sufficient to relief this part of the strap, maintaining the position of the anterior support members.

CUSTOMIZING THE AFO

The following procedures are not part of the standard fitting of the orthosis and will only be carried out according to specific needs of the patient.

1. Standardized padding material is available. This can be applied according to the patient's wishes. It is advised to provide padding on the anterior shell alongside the tibia and on the medial strut covering the malleoli.
2. The use of the lower lateral support member strongly depends on the degree of voluntary control and the selection of the shoe. In case of sufficient control it is advised to remove the lateral support member according to the line shown in picture 7.
3. If the distal section of the anterior shell causes excessive pressure on the leg, the footplate should be trimmed at the toe. The lack of length at the heel is compensated by correct placement of the insert.
4. The Carbon fiber orthosis is fabricated to accommodate approximately 1,7cm (6/9 inch) heel-height. If the shoe has a significantly higher or lower heel, add or reduce the heel height by adding on material under the footplate.
5. It is recommended to use a well-fitting off-theshelf or a custom-made insole in combination with the Dynamic AFO. This is especially the case with excessive pronators where the insole can prevent the medial malleolus and the navicular bone from getting in contact with the medial strut

of the AFO.

6. To relieve contact between the medial strut and the apex of the medial malleolus, grind the edge of the strut according to the shape shown (figure 8).
   - you may grind up to 1 cm into the strut
   - stay at least 7 cm from the footplate

GENERAL REMARKS AND ADDITIONAL ADVICE:

1. To shorten the footplate, cut or grind off the appropriate length. Be certain to buff the edges to eliminate sharp edges. To lengthen the footplate, use foot insert of choice, and fixate it to the foot plate.
2. To adjust the biomechanics of the foot, the use of the correct insert is advised.
3. **Contraindications:** Do not use the AFO in case of excessive ankle instability or in case excessive deformities to the foot where pressure relief cannot be solved by additional padding. It is contraindicated to use the AFO in case of fluctuation oedema and in case of severe spasticity.
4. The AFO cannot be reshaped by heating. Heating will cause delaminating and negatively alter the dynamics of the orthosis.
5. The right footwear is critically important for proper function of the AFO. The following criteria should be met when selecting the right footwear to use with this AFO:
   - Firm heel counter - for proper control of the rear foot
   - Firm shank - to take stress off the AFO
   - Laced or Velcro fastening - for easier donning and doffing, and to allow adjustable compressive support over the mid-foot
   - The shoes have to be wide enough to allow proper fitting of the AFO inside the shoe
   - Removable insole - to allow space for the AFO footplate with modifications
   - Approximately 6/9“ (1,7 cm) heel height - as a starting point to control the knee extension

For optimal comfort and function as well as proper customization of the ÖSSUR AFO: Dynamic, the use of an orthopaedic insole is recommended.

WARNING

With the use of this type of device, it is possible to receive various types of skin irritation and or pressure points. If you experience any unusual discomfort while using this product, consult your health care provider immediately.

This product has been designed and tested based on single patient usage and is not recommended for multiple patient use. If any problems occur with the use of this product, for example, if unusual movement or product wear is detected in a structural part of the product, immediately discontinue use of the device and contact your medical professional. Customization beyond that specified in this IFU is not recommended.

DEUTSCH

TEILELISTE

A. Proximaler Klettverschlussriemen
B. Offene Tibiaschale
C. Seitenunterstützung und distaler Klettverschlussriemen
D. Mittelstrebe
E. Kegelförmige Fußplatte

ANPASSUNG DER AFO IN DEN SCHUH

- Entnehmen Sie die Einlage aus dem Schuh (falls eine vorhanden ist).
- Setzen Sie die AFO Dynamic in den Schuh ein und passen Sie die Fußplatte der Orthese an, indem Sie überschüssiges Material entfernen.
- Entfernen Sie möglichst kein Material von der lateralen Seite der Fußplatte, damit ein ausreichender Abstand zwischen der medialen Strebe und dem medialen Gewölbe des Fußes bleibt (Abbildung 1).
- Die Fußplatte sollte in der Länge genau dem Schuhinnenraum entsprechen, um ein Verrutschen in A-P-Richtung zu verhindern (Abbildung 2).
- Befestigen Sie die Einlage an der Fußplatte.
- Lassen Sie den Patienten wieder Orthese und Schuh anziehen

ANPASSEN DER AFO AN DEN PATIENTEN

- Verschieben Sie die AFO nach vorne oder hinten, um eine exakte Passung zwischen dem distalen Teil der vorderen Schale und dem unteren Teil der Tibia zu bekommen (Abbildung 3).
- Wenn die distale Anlage der Orthese zu weit vom Bein entfernt ist, kann es sein, dass der Fersenanteil der Fußplatte damit zu lang wird. Passen Sie den Fersenbereich der Fußplatte an und geben Sie Länge im Vorfußbereich der Platte zu.
- Die Orthese ist nun fertig, um an den Patienten angepasst zu werden.

ANZIEHEN DER ORTHESE

- Der Patient sitzt, die Knie in 90° Beugposition und das Fußgelenk in neutraler Stellung.
- Legen Sie den distalen Anteil der Orthese genau an, damit ein enger Kontakt zum unteren Bereich der Tibia gewährleistet ist (Abbildung 4).
- Fixieren Sie diese Position mit dem unteren Verschluss.
- Legen Sie nun den korrekten Abstand der beiden vorderen Schienen fest, die entlang der Tibia verlaufen, um eine gleichmäßige Druckverteilung zu gewährleisten. Ziehen Sie den Verschluss über die beiden vorderen Hakenbänder von medial nach lateral (Abbildung 5).
- Wenn diese Position einmal festgelegt ist, muss sie nicht wieder neu eingestellt werden. Der Patient kann nun mit einer Hand den Verschluss um die Wade ziehen (Abbildung 6).
- Weisen Sie Ihren Patienten darauf hin, dass er zum Ausziehen der Orthese lediglich diesen Wadenverschluss lösen, die anderen Verschlüsse aber unverändert in Position lassen soll.

WEITERE ANPASSUNGSMÖGLICHKEITEN

Die folgenden Vorgehensweisen gehören nicht zum Standardvorgang der Orthesenanpassung, sondern sind nur notwendig, wenn spezielle Modifikationen erforderlich sind.

1. Es ist vorgefertigtes Polstermaterial verfügbar, das gemäß der Patientenbedürfnisse aufgeklebt werden kann. Wir empfehlen, die Orthese im Bereich der Tibia und die mediale Strebe im Bereich des Innenknöchels zu polstern. Sie können das Polstermaterial auch leicht mit einem Fön erwärmen, um Falten zu vermeiden.
2. Die Verwendung der unteren lateralen beweglichen Anlage hängt maßgeblich vom Ausmaß der beabsichtigten Kontrolle und der Auswahl des Schuhs ab. Bei ausreichender Kontrolle empfehlen wir, die laterale Anlage entlang der Line in Abbildung 7 zu entfernen.
3. Falls der distale Bereich der vorderen Anlage zu stark auf das Bein drückt, sollte die Fußplatte im Zehenbereich bearbeitet werden.Längendefiziten im Fersenbereich können durch eine korrekte Ausrichtung der Einlage korrigiert werden.

4. Die AFO Dynamic wurde für eine Absatzhöhe von ca. 1,7 cm ausgelegt. Hat der verwendete Schuh eine deutlich höhere oder niedrigere Absatzhöhe, können Sie durch Aufkleben und Zuschleifen von geeignetem Material (z.B. Kork) auf die Unterseite der Fußplatte die Sprengung anpassen.
5. Wir empfehlen, die AFO zusammen mit einer gut passenden orthopädischen Einlage zu verwenden. Dies ist vor allem bei starker Pronation wichtig, bei der die Einlage sowohl den Malleolus medialis (Innenknöchel) als auch das Naviculare vor einem Kontakt mit der Schiene schützt.
6. Der Kontakt zwischen medialer Strebe und Innenknöchel kann ebenfalls durch vorsichtiges Abschleifen der Schienenkante verringert werden (Abbildung 8).

    - Sie können die Schiene bis zu einem Zentimeter schmaler schleifen
    - Wahren Sie dabei einen Abstand von mindestens 7 cm zur Fußplatte

ALLGEMEINE ANMERKUNGEN UND ZUSÄTZLICHE HINWEISE:

1. Um die Fußplatte zu kürzen, schneiden oder schleifen Sie sie auf die entsprechende Länge zurecht. Um der Fußplatte zu verlängern, können Sie eine geeignete Einlage mit der Fußplatte verkleben.
2. Um die Biomechanik des Fußes auszurichten, verwenden Sie bitte orthopädische Einlagen.
3. **Kontraindikationen:** Verwenden Sie die AFO NICHT bei extremer Knöchelinstabilität und nicht bei starken Deformitäten des Fußes. Hier können Druckspitzen entstehen, die durch Aufbringen von geeignetem Polstermaterial nicht beseitigt werden können. Der Anwender kann hierbei Schaden nehmen.
4. Diese Orthese kann NICHT durch Erwärmen verformt werden. Zu starke Wärme führt zur Delaminierung und beeinflusst die dynamischen Eigenschaften der Orthese negativ.
5. Das richtige Schuhwerk ist extrem wichtig für die korrekte Funktion der Orthese. Wählen Sie die Schuhe anhand der folgenden Kriterien aus:
    - fester Absatz - für eine gute Kontrolle des hinteren Fußes
    - fester Schaft - zur Entlastung der Orthese
    - Befestigung mittels Schnürung oder Klettverschlüssen - zum einfacheren An- und Ausziehen der Orthese. Ermöglicht eine einstellbar komprimierende Unterstützung über dem Mittelfuß
    - Die Schuhe müssen weit genug sein, damit die Orthese gut hineinpasst
    - Eine herausnehmbare Einlegsohle schafft Platz für die AFO-Fußplatte.
    - Eine durchschnittliche Absatzhöhe von 1,7 cm als Ausgangspunkt für eine gute Knieextensions-Kontrolle.

Wir empfehlen, die Össur AFO Dynamic mit einer orthopädischen Einlage zu verwenden, um dem Patienten optimalen Tragekomfort und eine gute Anpassung an seinen Fuss(vantar þýsk S hér, svona töfalt) zu bieten.

ACHTUNG

Bei Verwendung dieses Gerätetyps können verschiedene Arten von Hautirritationen oder Druckstellen auftreten. Konsultieren Sie umgehend Ihren Arzt, falls Sie bei der Verwendung dieses Produkts ungewöhnliches Missbehagen feststellen.

Dieses Produkt wurde für die Verwendung bei Einzelpersonen entwickelt und dementsprechend getestet. Eine Verwendung des Produktes durch mehrere Patienten wird daher nicht empfohlen. Wenn Probleme bei der Verwendung dieses Produkts auftreten, zum Beispiel durch eine ungewöhnliche Bewegung oder Produktabnutzung in einem Formteil des Produkts, sollten Sie das Produkt nicht weiter verwenden und Ihren Arzt kontaktieren. Eine über die Angaben in der Gebrauchsanweisung hinausgehende Anpassung wird nicht empfohlen.

FRANÇAIS

LISTE DES PIÈCES

A. Sangle en Velcro proximale
B. Coque tibiale à structure ouverte
C. Soutien latéral et sangle en Velcro distale
D. Support médial
E. Plaque de pied à réduction progressive

INSERTION DANS LA CHAUSSURE

- S'il y a lieu retirer la semelle interne de la chaussure.
- Insérez la plaque du pied du AFO à l'intérieur de la chaussure, si nécessaire poncez la plaque de pied pour qu'elle s'adapte à la forme de la chaussure.
- **Eviter de trop couper le bord latéral externe de la semelle du releveur afin de conserver suffisamment d'espace entre le montant interne et l'arche interne du pied (figure 1)**.
- S'assurer de la stabilité de la semelle du releveur dans la chaussure sur toute sa longueur.
- Contrôler que la semelle du releveur (ou la semelle plantaire) s'étend sur toute la longueur de chaussure afin d'éviter tout jeu antéropostérieur (figure 2).
- Placer la semelle plantaire (s'il y a lieu) sur la semelle du releveur.
- Faire chausser la chaussure munie du releveur.

ADAPTATION DU RELEVEUR SUR LE PATIENT

- Déplacer le releveur vers l'avant ou vers l'arrière afin d'obtenir une bonne adaptation de la partie distale antérieure de la coque sur la partie inférieure de la jambe (figure 3).
- Un écart trop grand entre la partie distale antérieure de la coque et la jambe peut résulter de la longueur excessive de la partie talonnière de la semelle du releveur. Couper l'excédent et compenser la longueur à la partie antérieure de la semelle du releveur.
- L'orthèse est maintenant prête à être ajustée sur le patient.

CHAUSSAGE DU RELEVEUR

- Le patient doit être en position assise, les genoux fléchis à 90° et la cheville en position neutre.
- Insérez toujours l'AFO dans la chaussure avant de le faire porter au patient.
- Placer la partie distale antérieure de la coque en contact avec la partie inférieure de la jambe, maintenez cette position en attachant avec le velcro (figure 4).
- Fixer la sangle inférieure.
- Afin d'assurer une distribution égale de la pression le long de l'arête tibiale l'orthésiste déterminera la distance correcte entre les 2 montants antérieurs du releveur. De médial en latéral appliquer la sangle proximale sur les 2 velcros situés sur les montants (figure 5).
- Une fois que cette position a été déterminée il n'est pas nécessaire de la modifier. Le patient peut maintenant passer la sangle autour de son mollet à l'aide d'une seule main (figure 6).
- Indiquer au patient que pour enlever l'orthèse, il suffit de libérer cette partie de la sangle située sur le mollet sans toucher à la partie antérieure.

ADAPTATIONS INDIVIDUELLES DU RELEVEUR

Les adaptations suivantes ne font pas partie de la procédure courante, elles seront réalisées selon les besoins spécifiques du patient.

1. Un matériau de capitonnage est disponible. Il peut être appliqué selon la demande du patient. Il peut être nécessaire de le placer sur la coque antérieure et le long du montant médial couvrant la malléole.
2. La conservation de la partie distale latérale de la coque dépend essentiellement de la capacité de contrôle volontaire et du choix de la chaussure. En cas de contrôle suffisant, nous vous recommandons de couper cette partie selon la ligne indiquée sur la figure 7.
3. Si la partie distale antérieure de la coque exerce une pression excessive sur la jambe, couper légèrement la semelle du releveur au niveau de l'avant pied. Placer ensuite correctement la semelle plantaire sur la semelle du releveur pour caler celui-ci dans la chaussure.
4. Le releveur en fibres de carbone correspond à une hauteur de talon de 17mm. Selon la hauteur de talon de la chaussure utilisée il peut être nécessaire de

compenser sous la semelle du releveur.

5. Avec l'orthèse Dynamic AFO il est recommandé d'utiliser une semelle préfabriquée ou sur mesure bien adaptée. Ceci est particulièrement important en cas de valgus excessif afin que la semelle évite le contact de la malléole médiale et du scaphoïde avec le montant médial de l'orthèse.
6. Pour dégager le sommet de la malléole médiale d'un contact avec le montant médial, poncer l'arête du montant selon les indications suivantes (figure 8).

    - Vous pouvez poncer jusqu'à 1 cm du montant,
    - Se tenir à au moins 7 cm de la semelle en proximal.

REMARQUES GÉNÉRALES ET INDICATIONS COMPLÉMENTAIRES:

1. Pour raccourcir la semelle du releveur, la découper ou la poncer jusqu'à obtenir la longueur désirée. Polir ensuite les bords afin d'éliminer les arêtes tranchantes. Pour allonger la semelle du releveur, fixer sur celle-ci la semelle plantaire en position correcte.
2. Afin de régler la fonction nous vous recommandons d'utiliser une semelle plantaire adaptée biomécanique du pied.
3. Contre-indications : ne pas utiliser le releveur en cas d'instabilité excessive de la cheville ou en cas de déformation importante du pied lorsque la décharge des points de pression du pied ne peut pas être obtenue par l'adjonction de capitonnage. Il est contre-indiqué d'utiliser l'AFO en cas d'oedème fluctuant ou en cas de paralysie spasmodique.
4. Le releveur ne peut pas être remodelé à chaud. Le chauffage entraînerait une délamination et altèrerait la fonction dynamique de l'orthèse.
5. Une bonne chaussure est indispensable pour permettre le fonctionnement correct du releveur. Les critères suivants devront être respectés lors du choix de la chaussure qui sera utilisée avec le releveur:
    - Un contrefort rigide – pour un bon contrôle de l'arrière pied
    - Une tige solide – pour transmettre l'action du releveur
    - Une chaussure à fermeture par laçage ou Velcro – afin de faciliter l'enfilage et le retrait de la chaussure et pour permettre la mise en place d'un support de voûte
    - La chaussure doit être suffisamment large pour permettre la mise en place correcte du releveur - Une semelle interne amovible – pour offrir la place nécessaire à la semelle modifiée du releveur
    - Une hauteur de talon de 17mm environ – au départ afin de contrôler l'extension du genou.

Pour un confort et une fonction optimum mais aussi pour un ajustement adéquat du AFO Dynamic ÖSSUR, l´utilisation d´une semelle orthopédique est recommandée.

AVERTISSEMENT :
L'utilisation de ce genre d'appareil peut entraîner différents types d'irritations cutanées et des points de compression. Si des sensations inhabituelles d'inconfort surviennent pendant l'utilisation de ce produit, consultez immédiatement votre médecin traitant.

Ce produit a été conçu et testé pour être utilisé par un patient unique et n'est pas préconisé pour être utilisé par plusieurs patients. En cas de problèmes lors de l'utilisation de ce produit, par exemple, en cas de mouvement ou d'usure inhabituels de la partie structurelle de ce produit, cessez immédiatement toute utilisation du dispositif et contactez votre professionnel de santé. Toute personnalisation au-delà de celle spécifiée dans ce mode d'emploi est déconseillée.

ESPAÑOL

LISTA DE PIEZAS

A. Correa de Velcro proximal
B. Armazón para la tibia de estructura abierta
C. Soporte lateral y correa de Velcro distal
D. Puntal medial
E. Placa para pie, con sesgo

CÓMO INTRODUCIRLA EN EL ZAPATO

- Si el zapato trae una plantilla, retírela.
- Introduzca la base de la ortesis en el interior del zapato. Si es necesario, recórtela con la piedra de esmeril para adaptarla a la forma de este.
- Evite recortar demasiado material de la parte lateral de la base, para asegurarse que exista suficiente espacio entre la ballesta medial y el arco medial del pie caído. (figura 1).
- Cerciónese de que la base de la ortesis quede bien asentada en el fondo del zapato.
- Compruebe así mismo que cubre totalmente el interior del zapato con el fin de evitar que se desplace en dirección AP. (figura 2).
- Coloque la plantilla sobre la base de la ortesis, si la tiene disponible.
- Pída al paciente que prueba el zapato con la ortesis.

CÓMO AJUSTAR LA ORTESIS AL PACIENTE

- Desplace la ortesis hacia delante o hacia atrás para que el extremo distal de la estructura anterior de carbono quede bien ajustada sobre la parte distal de la tibia (figura 3).
- Si el extremo distal de la estructura anterior queda muy separada de la pierna, puede que la parte del talón de la base sea muy larga. Recorte el borde posterior del talón y alargue el extremo de la puntera de la misma.
- Después de haberla ajustado a las características del paciente puede proceder a su colocación.

CÓMO COLOCAR LA ORTESIS

- El paciente deberá permanecer sentado con sus rodillas flexionadas en un ángulo un ángulo de 90° y su tobillo en una posición neutra.
- Siempre introduzca primero la AFO en el zapato antes de calzársela al paciente.
- Alinee el extremo distal de la estructura anterior de forma que se establezca un contacto íntimo entre la misma y la parte distal de la tibia (figura 4).
- Sujete la cincha distal para fijar la posición de la parte distal de la estructura sobre la tibia.
- El técnico ortopédico debe determinar la longitud correcta de los dos elementos de sujeción anteriores por encima de la cresta de la tibia con el fin de asegurarse que habrá una distribución equitativa de la presión. Coloque la cincha sobre los dos cierres frontales de Velcro® en dirección medio-lateral (figura 5).
- Una vez quede fijada esta posición, no será necesario realizar más ajustes posteriores. El paciente puede atar la cincha alrededor de su pantorrilla con una sola mano (figura 6).
- Indíquele al paciente que para quitarse la ortesis basta con soltar esta parte de la correa, manteniendo sin cambios la posición de los elementos de apoyo anteriores.

CÓMO CONFORMAR LA ORTESIS A LA MEDIDA DEL PACIENTE

El siguiente procedimiento no corresponde con la adaptación estándar de la ortesis y sólo se han de realizar cuando sea específicamente necesario para un paciente.

1. Se provee de material para almohadillado. Recomendamos almohadillar la estructura anterior a lo largo de la tibia y el apoyo medial que cubre el maleolo. Si se aplica calor suavemente a lo largo de la almohadilla después de pegarlar a la ortesis, se reducirán la aparición de posibles arrugas.
2. La utilización del elemento inferior lateral de soporte variará mucho del nivel voluntario de control y del zapato elegido. Si existe suficiente control, recomendamos retirar el elemento de soporte lateral siguiendo la línea que se muestra en la figura 7.
3. Si el extremo distal de la estructura anterior presiona en exceso sobre la pantorrilla se debe recortar la puntera de la base. La longitud que falte del talón se compensará al colocar adecuadamente la plantilla.
4. La ortesis dinámica en fibra de carbono ha sido diseñada para utilizarse con

una altura de tacón de zapato de aproximadamente 1,7cm. (6/9"). Si la altura del tacón es considerablemente mayor o menor, aumente o reduzca la misma del talón de la ortesis añadiendo o retirando material debajo de la base.

5. Se recomienda utilizar una suela fabricada a medida o prefabricada que quede bien ajustada junto con la ortesis Dinámica. Esto es esencial cuando hay excesiva pronación y la suela puede prevenir que el maleolo medial y el hueso navicular entren en contacto con el apoyomedial de la ortesis.
6. Para aliviar el contacto entre el apoyo medial y el apex del maleolo, rebaje el filo de la estructura siguiendo las indicaciones del dibujo mostrado abajo (figura 8).

    - puede rebajar hasta 1 cm hacia el interior
    - debe mantener una distancia mínima de 7 cm proximal desde la suela de la ortesis

OBSERVACIONES GENERALES Y RECOMENDACIONES ADICIONALES:

1. La base se puede acortar, recortándola o esmerilándola a la longitud deseada. Cerciónese de pulir los bordes a fin de evitar que éstos no queden cortantes. Para alargar la base introduzca una plantilla mayor y fíjela a la base.
2. Se debe utilizar una plantilla específicamente diseñada cuando se quieran realizar ajustes biomecánicos al pie.
3. Contraindicaciones: No utilice la ortesis en pacientes que presentan demasiada inestabilidad del tobillo o en casos de grandes deformidades del pie en los que aumentar el almohadillado no conduce a aliviar la presión.
4. La ortesis no debe remodelarse mediante el uso de calor. El calentamiento provoca la deslaminación del tejido de carbono y repercute negativamente en el funcionamiento de la ortesis.
5. La utilización del calzado correcto es crucial para el funcionamiento adecuado de la ortesis. Por ello es importante que el calzado elegido, para utilizar en conjunto con esta ortesis, cumpla los siguientes requisitos:
    - Contrafuerte sólido para proporcionar un control adecuado a la parte posterior del pie.
    - Suela firme con el fin de soportar la carga de la ortesis.
    - Cierre de cordón o Velcro® que facilite su colocación o retirada y que, así mismo, permita realizar ajustes de compresión sobre el metatarso.
    - Los zapatos deben ser suficientemente anchos a fin de que se pueda colocar la ortesis correctamente dentro del zapato.
    - Plantilla de quita y pon para garantizar que haya suficiente espacio para la base.
    - Altura de talón de aproximadamente 1,7 cm (6/9") que se toma como punto de partida para el control de extensión de la rodilla.

Para obtener una óptima funcionalidad, comodidad y que el ÖSSUR AFO Dynamic sienta bién, se recomienda el uso de una plantilla ortopédica.

ADVERTENCIA

Con el uso de este tipo de dispositivos, es posible sufrir diversos tipos de irritación cutánea y puntos sensibles a la presión. Si sufre cualquier molestia inusual al utilizar este producto, póngase en contacto de inmediato con un profesional sanitario.

Este producto se ha diseñado y probado para su uso en un solo paciente y no se recomienda utilizarlo en varios pacientes. Si ocurriese algún problema con el uso de este producto, por ejemplo, si se detecta un desplazamiento o desgaste inusual en una parte estructural del producto, debe cesar de inmediato todo uso del dispositivo y contactar con su profesional de la salud. No se recomienda la personalización más allá de lo especificado en estas instrucciones de uso.

ITALIANO

ELENCO COMPONENTI

A. Cinghia prossimale in Velcro
B. Guscio per la tibia a struttura aperta
C. Supporto laterale e cinghia distale in Velcro
D. Supporto mediale
E. Sottopiede affusolato

COME INSERIRE L'ORTESI NELLA SCARPA

- Se necessario, rimuovere la soletta / plantare dalla scarpa.
- Inserire la lamina del piede dell'ortesi all'interno della scarpa. Se necessario tagliare la lamina finché questa non si adatta alla scarpa per forma e dimensioni, oppure adeguarla ai contorni del piede.
- **Evitare di smerigliare eccessivamente la lamina del piede nella zona laterale, in quanto deve rimanere sufficiente spazio tra il montante mediale e l'arco del piede (figura 1).**
- Come garantire la massima stabilitá della lamina per l'intera lunghezza della suola della scarpa,.
- Accertarsi che la lamina e/o l'inserto anteriore coprano l'intera lunghezza della scarpa per evitare movimenti in senso antero-posteriore (figura 2).
- Se presente, porre la soletta/plantare sopra la lamina del piede.
- Far indossare scarpa e ortesi al paziente.1.2.

ADATTARE L'ORTESI AL PAZIENTE

- Spostare l'ortesi in senso anteriore o posteriore per raggiungere la calzata ideale, cercando di avvicinare al massimo la parte distale della struttura anteriore dell'ortesi alla parte inferiore della tibia (figura 3).
- Se la sezione distale della struttura anteriore dell'ortesi è troppo distante dalla gamba, ció puó imputarsi al fatto che il tallone della lamina del piede è troppo lungo. Rifilare l'estremitá del tallone e aumentare la lunghezza della lamina dell'avampiede.
- L'ortesi adesso è pronta per essere indossata dal paziente.3.

INDOSSARE L'ORTESI

- Il paziente deve essere seduto con le ginocchia flesse a 90° e la caviglia in posizione neutra.
- Inserire sempre l'ortesi nella scarpa prima di farla indossare al paziente.
- Allineare la sezione distale della struttura anteriore in modo da ottenere il massimo contatto con la parte inferiore della tibia e assicurare la posizione fissando il velcro (figura 4).
- Stringere la cinghia inferiore in modo da fissare la parte inferiore della struttura alla tibia.
- Il tecnico ortopedico deve fare attenzione a stabilire la distanza corretta tra i due supporti anteriori lungo la prominenza ossea della tibia, in modo da garantire un'equa distribuzione della pressione. Applicare la cinghia sulle due parti in velcro frontali, procedendo dalla zona mediale a quella laterale (figura 5).
- Una volta determinata, la posizione non richiede ulteriori aggiustamenti futuri. A questo punto il paziente puó fissare la cinghia intorno al polpaccio utilizzando una sola mano (figura 6).
- Ricordare al paziente che per togliere l'ortesi è sufficiente sbloccare questa parte della cinghia, senza modificare in alcun modo la posizione dei due supporti anteriori.4.5.6.

COME PERSONALIZZARE L'ORTESI

Le procedure che seguono non fanno parte delle procedure standard di calzata e adattamento dell'ortesi, e devono essere portate a termine solo in caso di necessitá specifiche del paziente.

1. E' disponibile del materiale d'imbottitura standard. Si consiglia d'inserire l'imbottitura nella parte anteriore della struttura, lungo la tibia, e sul montante mediale a coprire i malleoli. Dopo aver incollato il materiale d'imbottitura, scaldarlo delicatamente con un phoen: questa procedura ridurrá eventuali pieghe o grinze.
2. L'utilizzo del supporto laterale inferiore dipende per lo piú dal grado di controllo volontario e dalla scelta della scarpa. In caso il controllo sia sufficiente, si consiglia di rimuovere il supporto laterale come mostrato in

figura 7.
3. Se la sezione distale della struttura anteriore causa una pressione eccessiva sulla tibia, è necessario rifilare la lamina dell'avampiede. Una scarsa lunghezza nella zona del tallone, invece, si compensa grazie al corretto posizionamento della soletta/plantare.
4. L'ortesi in fibra di carbonio è pensata per un'altezza del tacco di circa 1,7 cm. Se la scarpa ha un tacco molto piú alto o basso, aggiungere o ridurre l'altezza del tacco aggiungendo
materiale sotto la lamina del piede.
5. Si raccomanda l'utilizzo di un plantare standard di buona calzata o di un plantare su misura in combinazione con l'ortesi caviglia-piede Dynamic. Cio' vale in particolare nei casi di pronazione eccessiva, in cui il plantare puo' contribuire a evitare il contatto tra il malleolo mediale o l'osso navicolare e il montante dell'ortesi.
6. Per alleviare il contatto tra il montante mediale e l'apice del malleolo mediale, smerigliare il bordo del montante seguendo le indicazioni sotto riportate (figura 8).
   - E' possible smerigliare il montante fino a un massimo di 1 cm.
   - Mantenersi ad almeno 7 cm dalla lamina del piede prossimalmente.

ANNOTAZIONI GENERALI E ULTERIORI SUGGERIMENTI:
1. Per accorciare la lamina del piede, tagliare o smerigliare fino al raggiungimento della lunghezza desiderata. Accertarsi di arrotondare i bordi per eliminare spigoli vivi. Per allungare la lamina del piede, utilizzare un inserto a scelta, quindi fissarlo alla lamina del piede.
2. Per regolare la funzionalitá biomeccanica del piede, è necessario utilizzare un corretto inserto.
3. Controindicazioni: non utilizzare l'ortesi in caso di eccessiva instabilitá della caviglia o in caso di deformitá del piede in cui un alleggerimento della pressione non possa essere risolto da un aumento dell'imbottitura. L'utilizzo dell'ortesi è controindicato in caso di edema o di grave spasticitá.
4. L'ortesi non puó essere rimodellata scaldandola. Il calore applicato rischia di provocare la delaminazione e alterare negativamente la dinamica dell'ortesi stessa.
5. Il tipo di calzatura è assolutamente determinante per il corretto funzionamento dell'ortesi. Per selezionare la calzatura giusta da utilizzare in combinazione con l'ortesi, applicare i seguenti criteri:
   - Contrafforte calcaneare rigido - per un controllo ottimale della parte posteriore del piede
   - Forti rigidi - per alleviare la pressione dall'ortesi
   - Fissaggio con lacci o velcro - per facilitare la calzata dell'ortesi, e permettere una compressione e un sostegno regolabile sulla parte mediale del piede
   - La calzatura deve essere sufficientemente larga da consentire il corretto inserimento dell'ortesi al suo interno
   - Soletta/plantare asportabile - per garantire spazio alla lamina dell'ortesi con eventuali modifiche
   - Altezza del tacco di circa 1,7 cm - come punto di partenza per controllare l'estensione del ginocchio.

Per un comfort e un funzionamento ottimali, oltre che per la corretta personalizzazione dell'ortesi caviglia-piede Dynamic ÖSSUR, si raccomanda l'utilizzo di un plantare ortopedico.

AVVISO:
Con l'uso di questo tipo di dispositivo è possibile che si manifestino vari tipi di irritazione della pelle e/o punti di pressione. Qualora, usando questo prodotto, si riscontrino disagi insoliti, rivolgersi immediatamente al proprio medico.

Questo prodotto è stato progettato e collaudato per essere utilizzato in un singolo paziente e se ne sconsiglia l'impiego in più pazienti. Nel caso si presentino problemi nell'uso di questo prodotto, per esempio qualora si rilevi un movimento insolito o un'usura in un componente strutturale del dispositivo, interrompere immediatamente l'uso e contattare il medico. Si sconsiglia la personalizzazione al di là di quanto specificato nelle istruzioni per l'uso.

NORSK

LISTE OVER DELER

A. Proksimal borrelåsstropp
B. Tibiaskall med åpen struktur
C. Lateral støtteskinne og distal borrelåsstropp
D. Medial støtteskinne
E. Formet fotplate

INNSETTING I SKOEN

- Fjern såleinnlegget fra skoen dersom dette finnes i skoen.
- Sett AFO-fotplaten inn i skoen, om nødvendig slip til fotplaten for å passe til skoen, eller juster formen etter den ytre konturen på foten.
- Unngå å slipe for mye materiale fra lateralsiden av fotplaten, for å sikre at det er nok rom mellom den mediale støtten og den mediale fotbuen. (figur 1).
- Pass på at fotplaten ligger stabilt i skoen langs hele skoens lengde.
- Pass på at fotplaten og eventuelt skoinnlegget dekker hele lengden av skoen for å unngå Antero-Posterior-forskyvning (figur 2)
- Hvis det er et skoinnlegg i skoen, plasser dette på toppen av fotplaten.
- Få pasienten til å ta på skoen og AFO.

TILPASNING AV AFO TIL PASIENTEN

- Flytt AFO forover eller bakover for å oppnå god tilpasning mellom den distale delen av det fremre skallet og nedre del av tibia (figur 5).
- Hvis den distale delen av det fremre skallet er for langt fra leggen, kan det være fordi hælseksjonen av fotplaten er for lang. Beskjær fotplaten ved hælenden og legg til lengde på tådelen av fotplaten.
- Ortosen er nå klar til å tilpasses på pasienten.

TA PÅ AFO

- Pasienten sitter med knærne i 90° fleksjon og ankelen i nøytral stilling
- Sett alltid AFO på plass i skoen før den tas på pasienten.
- Legg den distale delen av det fremre skallet, slik at den er i tett kontakt med nedre del av tibia og behold AFO i denne posisjonen ved å feste borrelåsen (se figur 4).
- Fest den nedre stroppen og pass på plasseringen av nedre del av skallet godt inntil tibia.
- Fagperson bør bestemme korrekt distanse mellom de to fremre støttedelene langs beinkanten på tibia, for å sikre lik fordeling av trykket. Legg stroppen over de 2 frontale borrelåsdelene fra medialt til lateralt (figur 5).
- Når plasseringen er bestemt er det ikke nødvendig å justere den senere. Pasienten kan nå feste stroppen rundt tykkleggen, ved bruk av kun én hånd (figur 6).
- Vis pasienten at når ortosen skal tas av, er det tilstrekkelig å løsne denne delen av stroppen, mens de fremre støttedelene holdes på plass.

TILPASNING AV AFO

Følgende prosedyrer er ikke en del av standard tilpasning av ortosen, og vil bare utføres ved spesifikke behov hos pasienten.

1. Standardisert polstringsmateriale er tilgjengelig. Dette kan legges på etter pasientens ønske. Det tilrådes å bruke polstring på det fremre skallet langs tibia og på den mediale støtteskinnen for å dekke malleolene.
2. Bruk av nedre lateral støttedel avhenger sterkt av graden av voluntær kontroll og valg av sko. Dersom det er tilstrekkelig grad av voluntær kontroll, er det tilrådelig å fjerne den laterale støttedelen i henhold til linjen som vises i bilde 7.
3. Hvis den distale delen av det fremre skallet forårsaker for mye trykk på benet, bør fotplaten beskjæres ved tåen. For lite lengde ved hælen kan kompenseres ved korrekt plassering av skoinnlegget/ innleggsålen.
4. Karbonfiberortosen er produsert for å passe til omtrent 1,7 cm (6/9 tomme) hælhøyde. Hvis skoen har signifikant høyere eller lavere hæl, legg til eller redu-ser hælhøyden ved å legge til materiale under fotplaten.
5. Det anbefales å bruke en ferdigkjøpt eller individuelt tilpasset innleggssåle som passer godt i kombinasjon med dynamisk AFO. Dette er særlig tilfelle ved uttalt overpronasjon, hvor innleggssålen kan forhindre at mediale malleol og naviculare kommer i kontakt med den mediale støtteskinnen på AFO.
6. For å avlaste kontakten mellom den mediale støtteskinnen og toppen på medi-ale malleol, slip av kanten på støtteskinnen, etter formen som vist (figur 8).

    - Du kan slipe av opptil 1 cm inn på støtteskinnens materiale

- Hold deg minst 7 cm opp fra fotplaten for slik avsliping

GENERELLE BEMERKNINGER OG TILLEGGSRÅD:

1. For å forkorte fotplaten, skjær eller slip av passende lengde. Pass på å pusse kantene for å unngå skarpe kanter. For å forlenge fotplaten, bruk skoinnlegg etter valg, og lim det til fotplaten.
2. For best mulig å justere fotens biomekaniske stilling, anbefales å bruke korrekt tilpasset innleggsåle.
3. **Kontraindikasjoner:** Ikke bruk denne AFO dersom ankelen er svært ustabil eller det er større deformiteter i foten og hvor trykkavlastning ikke kan oppnås med polstring. Det er kontraindisert å bruke denne AFO i tilfelle av fluktuerende ødem og ved alvorlig spastisitet.
4. AFO kan ikke formes på nytt ved oppvarming. Varme vil forårsake delaminering og vil påvirke dynamikken i ortosen på en negativ måte.
5. Riktig fottøy er svært viktig for korrekt funksjon av AFO. Følgende kriterier bør følges ved valg av riktig fottøy, til bruk sammen med denne AFO.
    - God hælstøtte – for riktig kontroll av bakfoten
    - Fast lest – for mekanisk å avlaste AFO
    - Snøring eller borrelås for lettere å ta av og på, og for å kunne justere kompresjonsstøtten/ motholdet over vristen
    - Skoene må være brede nok til at AFO kan tilpasses riktig i skoen
    - Uttakbar innleggssåle – for å gi plass til AFO-fotplaten med endringer
    - Omtrent 6/9" (1,7 cm) hælhøyde – som et utgangspunkt for å kontrollere ekstensjonen i kneet

For optimal komfort og funksjon, i tillegg til korrekt tilpasning av ÖSSUR AFO: Bruk av ortopedisk tilpasset innleggssåle anbefales.

ADVARSEL

Ved bruk av denne typen utstyr kan det oppstå forskjellige typer hudirritasjoner, inkludert utslett og trykkmerker. Hvis du opplever slike eller andre uvanlige reaksjoner når du bruker dette produktet, må du kontakte helsepersonalet ditt umiddelbart.

Dette produktet er utformet og testet for bruk av én enkelt pasient og anbefales ikke til bruk av andre Hvis det oppstår problemer med bruk av dette produktet, for eksempel uvanlig bevegelse eller det oppdages slitasje i en strukturell del av produktet, avbryt bruken umiddelbart og kontakt helsepersonell. Tilpasninger utover det som er spesifisert i dette pakningsvedlegget anbefales ikke**.**

DANSK

PLACA PARA PIE, CON SESGO

A. Det øverste velcrobånd
B. Tibial pløs med åben struktur
C. Lateral støtte og nederste velcrobånd
D. Medial stiver
E. Preformet fodplade

ISÆTNING I SKOEN

- Hvis der sidder et indlæg i skoen, skal det fjernes.
- Indsæt dropfodsskinnen i skoen. Såfremt det er nødvendigt, skal fodpladen slibes til, sådan at den passer til skoens form, eller formen skal tilpasses konturerne i foden.
- Undgå at slibe overskydende materiale væk fra fodpladens laterale side. Vær sikker på, at der er tilstrækkelig plads mellem den mediale bøjle og dropfodens mediale bue (billede 1).
- Fodpladen skal stå stabilt på hele skosålen, det vil sige fra den ene ende af skoen til den anden.
- Vær sikker på, at pladen dækker hele skosålens overflade (billede 2).
- Hvis der er et indlæg, skal det placeres ovenpå fodpladen.
- Få patienten til at prøve skoen og dropfodsskinnen.

TILPASNING AF DROPFODSSKINNEN TIL PATIENTEN

- Opmål dropfodsskinnen for og bag for at få den til at sidde til mellem den distale del og den nedre del af tibia (billede 3).
- Hvis den distale del af den foranliggende bøjle er for langt fra benet, kan det skyldes at fodpladens hælsektion er for lang. Afkort ved hælen så tådelen hermed bliver længere.
- Ortosen er nu klar til at blive tilpasset patienten.

PÅTAGNING AF SKINNEN

- Indsæt altid skinnen i skoen, inden patienten tager den på.
- Patienten skal sidde ned med knæene i en 90° fleksion og anklen i en neutral position.
- Justér den distale del af den foranliggende bue for at opnå en tæt kontakt med den nederste del af tibia og fastgør denne position ved at sætte velcrobåndet fast (billede 4).
- Fiksér den nederste strop for at sikre den nederste del af buen til tibia.
- Det tilrådes at bestemme den korrekte afstand mellem de to forreste skinner langs med tibia's fremspring. Det skal gøres for at sikre en lige fordeling af trykket. Læg stroppen over de to forreste Velcro-bånd fra medialt til lateralt (billede 5).
- Når denne position er fundet, behøver den ikke at blive indstillet igen på et senere tidspunkt. Patienten kan nu sætte stroppen rundt om læggen ved blot at bruge den ene hånd (billede 6).
- Gør patienten opmærksom på, at når man skal tage ortosen af, er det nok at løsne denne del af stroppen og fastholde de forreste skinner i den position, de er i.

JUSTERING AF SKINNEN

De følgende procedurer indgår ikke i standardudgaverne af ortosen og vil kun blive gennemført i overensstemmelse med patientens specifikke behov.

1. Der kan fås standardiseret polstringsmateriale. Det kan anbringes i overensstemmelse med patientens ønske. Det tilrådes at skaffe polstring til den forreste skal langs med tibia og på den mediale bøjle, der dækker kondylen.
2. Brugen af den nederste laterale støttedel, afhænger stærkt af graden af frivillig styring og valg af sko. Hvis der er tale om tilstrækkelig styring, tilrådes det at fjerne den laterale støttedel i overensstemmelse med linien, der er vist på billede 7.
3. Hvis den distale sektion af den forreste skal forårsager et for stort tryk på benet, bør man rette fodpladen ved tåen til. Det manglende stykke i længden ved hælen udlignes af den korrekte placering af indlægget.
4. Kulfiberortosen fremstilles til at passe til en hælhøjde på cirka 1,7 cm. Hvis skoen har en markant højere eller lavere hæl, kan man hæve eller sænke hælen ved at lægge materiale ind under fodpladen.
5. Det anbefales at bruge en passende hyldevare eller en speciallavet indlægssål sammen med Dynamic AFO. Det anbefales især i tilfælde, hvor pronatorerne

er så store, at indlægssålen
kan forhindre malleolus medialis og naviculare pedis (bådbenet) i at komme i kontakt med AFOens mediale stiver.

6. Slib stiverens kanter i henhold til formen vist på billede 8 for at lette kontakten mellem den mediale stiver og malleolus medialis' midtpunkt (billede 8).

   - der må slibes op til 1 cm af stiveren
   - afstanden til fodpladen skal være mindst ca. 7 cm.

GENERELLE BEMÆRKNINGER OG FLERE GODE RÅD:

1. For at forkorte fodpladen bør man skære eller slibe den til, så den får den rigtige længde. Vær sikker på, at kanterne er slebet ordentligt til for at undgå, at de bliver skarpe. Hvis fodpladen skal forlænges, vælger man et fodindlæg og fikserer det på fodpladen.
2. Det tilrådes at bruge det korrekte indlæg, hvis fodens biomekanik skal justeres.
3. Kontraindikationer: Brug ikke dropfodsskinnen, hvis anklen er meget ustabil eller hvis foden er så deform, at trykket ikke kan lettes ved hjælp af yderligere polstring. Det kontraindikeres at bruge skinnen i tilfælde af skiftende mængder af ødemer, og i tilfælde af svær grad af spasticitet.
4. Ortosen kan ikke omformes ved opvarmning. Varmen vil forårsage delaminering og ændre på ortosens dynamik i en negativ retning.
5. Korrekt fodtøj er af afgørende betydning for, om ortosen fungerer korrekt. De følgende kriterier bør være opfyldt, når man vælger det fodtøj, der skal bruges sammen med denne AFO:
   - En hård hæl taler for en ordentlig styring af fodens bageste del
   - Hård læg - for at mindske presset på ortosen
   - Lukning med snøre eller velcro - for at opnå en lettere på- og aftagning og for at give mulighed for at justere den komprimerede støtte over midtfoden
   - Skoene skal være brede nok til, at det er muligt at skinnen an sidde ordentligt i
   - Aftagelig indersål - for at give plads til skinnefodpladen med modifikationer
   - Hælhøjden cirka 1,7 cm - som et udgangspunkt for kontrol af knæekstensionen

For at opnå en optimal komfort og funktion samt en god færdiggørelse af ÖSSUR AFO:Dynamic, anbefales det at bruge ortopædiske indlæg.

ADVARSEL

Brugen af denne type anordning muliggør flere slags hudirritationer og / eller trykpunkter. Hvis du oplever usædvanlige gener i forbindelse med brugen af dette produkt, skal du omgående konsultere din læge.

Dette produkt er beregnet og afprøvet til at blive anvendt af én patient, og det frarådes, at produktet anvendes til flere patienter. Hvis der opstår problemer ved brug af dette produkt – hvis der for eksempel observeres udsædvanlige bevægelser eller slitage i en strukturel del af produktet – afbryd da øjeblikkeligt anvendelsen af apparatet, og kontakt din læge. Individuel tilpasning, ud over hvad der er beskrevetfi denne brugsanvisning, anbefales ikke.

SVENSKA

LISTA ÖVER DELAR

A. FRÄMRE KARDBORREBAND
B. TIBIASKAL MED ÖPPEN STRUKTUR
C. LATERALT STÖD OCH BAKRE KARDBORREBAND
D. MEDIALT STÖD
E. AVSMALNANDE FOTPLATTA

INPASSNING I SKO

- Tag bort eventuellt inlägg ur skon.
- Skjut in AFO:ns fotplatta i skon; vid behov slipas fotplattan av för att passa i skon.
- **Lägg i sulan på AFO ortosen i skon, om nödvändigt anpassa (slipa) ortosens sula efter skon och foten.**
- Undvik att slipa för mycket i kanten på fotplattan, eftersom utrymmet mellan stödet i mitten och (dropp)fotens valv inte får bli för litet (bild 1).
- Kontrollera att hela fotplattan vilar stadigt mot skosulan.
- Se till att fotplattan och (eller) inlägget täcker skons fulla längd för att hindra glidning i APplanet (bild 2).
- Placera eventuellt inlägg ovanpå fotplattan.
- Låt patienten sätta på skon och AFO:n.

ANPASSNING AV AFO:N TILL PATIENTEN

- Flytta AFO:n framåt eller bakåt så att ortosens framsida distalt sitter tätt intill den nedre delen av tibia (bild 3).
- Om den distala delen av ortosens framsida sitter för långt från benet kan orsaken vara att fotplattans häl är för lång. Justera fotplattans häl och öka dess längd vid tån.
- Ortosen är nu färdig att anpassas till patienten.

PÅTAGNING AV AFO:N

- Patienten skall sitta med knäna böjda i 90° vinkel och ankeln i neutralt läge.
- Sätt alltid i ortosen i skon innan den anpassas till patienten.
- Anpassa ortosen så att dess distala främre del får bra kontakt med benet, därefter spänn fast valcrobandet (bild 4) för att bibehålla denna position.
- Rikta in den distala delen av ortosens framsida så att den kommer tätt intill distala delen av tibia (bild 4).
- Fixera det nedre bandet så att den nedre delen av ortosen fästes vid tibia.
- För att trycket skall fördelas jämnt längs tibia skall avståndet mellan de båda främre stödskenorna justeras av ortopedingenjören. Fäst bandet vid de två främre kardborrfästena medialt-lateralt (bild 5).
- När läget fastställts behövs ingen ytterligare justering. Patienten behöver nu bara använda ena handen för att fästa bandet runt vaden (bild 6).
- Visa patienten att bara lossa denna del av bandet när ortosen tas av för att de främre stödskenorna skall behålla sitt läge.

INDIVIDUELL ANPASSNING AV AFO

Vid behov kan ortosen anpassas enligt följande instruktioner.

1. Extra polsting kan fästas på ortosens framsida längs tibia och på insidan av den mediala skenan vid malleolen. Polstringen kan värmas med varmluftpistol för att släta ut ev. veckbildning.
2. Den nedre laterala stödvingen kan avlägsnas om patientens fysiska förmåga är tillräckligt hög, och har en väl passande sko. Vingen avlägsnas enligt bild 7.
3. Om den distala delen av ortosens framsida orsakar för hårt tryck på tibia kan fotplattan kortas vid tån. Hälens längdskillnad kompenseras med skoinlägget.
4. Kolfiberortosen är konstruerad för att passa till cirka 1,7cm klackhöjd. Om hälen är betydligt högre eller lägre ökas eller minskas klackhöjden med hjälp av extra material under fotplattan.
5. Vi rekommenderar att kombinera Dynamic AFO med ett lämpligt inlägg av helfabrikat eller individuellt anpassat. Detta är särskilt viktigt om patienten pronerar, då inlägget hindrar mediala malleolen och hälen att komma i kontakt med den medialt placerade vadskenan.
6. Är trycket för hårt på malleolen kan det avlastas genom att slipa av kanten på mediala skenan som bild 8 visar (bild 8).

   - Slipa inte av mer än 1 cm av skenan.
   - Slipa inte närmare fotplattan än 7 cm.

ALLMANNA SYNPUNKTER OCH RÅD:

1. För att korta fotplattan, skär eller slipa av den till rätt längd och putsa bort eventuella vassakanter. För att förlänga fotplattan används ett lämpligt skoinlägg som fästs i fotplattan.
2. Välj inlägg som kompenserar fotens eventuella felställningar.
3. Kontraindikationer: Använd inte AFO:n om ankeln är alltför instabil eller om foten är deformeradpå ett sätt som gör att tryckavlastning inte kan åstadkommas genom extra polstring.
4. AFO:n kan inte omformas genom uppvärmning. Uppvärmning orsakar delaminering ochförstör ortosens dynamiska egenskaper.
5. Användning av rätt sko är av avgörande betydelse för AFO:s funktion. Följande kriterier är viktiga vid val av sko att användas med denna AFO:
   - Styv hälkappa – så att brukaren har ett bra hälgrepp
   - Styv hålfot – för att minska påkänningen i AFO:n
   - Snörning eller kardborrband – för att underlätta på- och avtagning och för att fixera foten
   - Skon måste vara så bred att AFO:n går att inpassa.
   - Löstagbar inläggssula – för att ge plats för AFO:s fotplatta.
   - Klackhöjd cirka 1,7cm (6/9") – ger knäleden initial position.

För att få en optimal komfort och funktion såväl som en korrekt inpassning av ÖSSUR AFO:Dynamic, rekommenderas det att använda ett ortopediskt inlägg.

VARNING:

Vid användandet av denna typ av utrustning kan olika typer av hudirritation eller tryckpunkter uppstå. Om du upplever oväntat obehag när produkten används, bör du omedelbart kontakta sjukvårdspersonal.

Produkten har utformats och testats baserat på användning av en enskild patient och rekommenderas inte för användningtill flera patienter. Om du får några problem vid användandet av denna produkt, till exempel att en ovanlig rörelse eller produktslitage upptäcks i en strukturell del av produkten skall du genast sluta använda produkten och kontakta läkaren. Specialanpassning utöver vad som specificeras i denna bruksanvisning rekommenderas ej.

SUOMI

OSALUETTELO

A. Proksimaalinen tarranauha
B. Rakenteeltaan avoin tibiaalinen runko
C. Lateraalinen tuki ja distaalinen tarranauha
D. Mediaalinen tukivarsi
E. Ohennettu jalkalevy

KENKÄÄN ASETTAMINEN

- Jos pohjallinen on käytössä, poista se kengästä.
- Aseta AFO:n jalkalevy kenkään: Hio jalkalevyä tarvittaessa, jotta se sopii kengän muotoon tai muokkaa muotoa jalan ääriviivoihin sopivaksi.
- **Varo hiomasta materiaalia liikaa jalkalevyn lateraaliselta puolelta. Varmista, että mediaalisen kiskon ja (riippu)jalan mediaalisen pitkittäiskaaren väliin jää riittävästi tilaa (Kuva 1).**
- Varmista jalkalevyn vakaus kengän pohjassa koko kengän pituudelta.
- Varmista, että jalkalevy ja/tai pohjallinen peittävät kengänpohjan koko sen pituudelta, jotta vältytään A-P liikkeeltä (Kuva 2).
- Jos pohjallinen on käytettävissä, aseta se jalkalevyn päälle.
- Pyydä potilasta pukemaan kenkä ja AFO.

AFO:N PUKEMINEN POTILAAN YLLE

- Siirrä AFO:a anteriorisesti tai posteriorisesti, jotta saadaan aikaan tiukka istuvuus anteriorisen rungon distaalisen osan ja sääriluun alaosan välillä (Kuva 3).
- Jos anteriorisen rungon distaalinen osa on liian kaukana säärestä, se saattaa johtua jalkalevyn liian pitkästä kantapääosasta. Lyhennä jalkalevyä kantapäästä ja lisää pituutta jalkalevyn varvasosaan.
- Ortoosi on nyt valmis puettavaksi potilaan ylle.

AFO:N PUKEMINEN

- Potilaan on istuttava polvet 90 asteen kulmassa niin, että nilkka on neutraalissa asennossa
- Aseta aina AFO kenkään ennen sen pukemista potilaan ylle.
- Kohdista anteriorisen rungon distaalinen osa niin, että se on tiiviisti kontaktissa sääriluun alaosaan. Kiinnitä se tähän asentoon tarranauhan avulla (Kuva 4).
- Kiinnitä alempi hihna varmistaen samalla rungon alaosan asema sääriluuhun nähden.
- Apuvälineteknikkoa kehotetaan määrittämään oikea etäisyys kahden anteriorisen tukivarren välillä sääriluun luisevaa kohoumaa pitkin. Näin voidaan varmistaa paineen tasainen jakautuminen. Kiinnitä hihna kahteen etupuoliseen tarranauhan palaseen mediaalisesta lateraaliseen päin (Kuva 5).
- Kun tämä asento on määritetty, sitä ei enää myöhemmin tarvitse säätää. Potilas voi nyt kiinnittää hihnan pohkeen ympärille yhdellä kädellä (Kuva 6).
- Huomauta potilaalle, että ortoosin riisumiseen riittää tämän hihnan osan vapauttaminen anterioristen tukivarsien pysyessä samalla paikoillaan.

AFO:N MUKAUTTAMINEN

Seuraavat toimenpiteet eivät kuulu ortoosin vakiomalliseen pukemiseen. Ne suoritetaan vain potilaan erityistarpeiden mukaan.

1. Saatavilla on standardoitua pehmustemateriaalia. Sitä voidaan käyttää potilaan toiveiden mukaisesti. Pehmusteiden käyttöä suositellaan anteriorisella rungolla sääriluuta myötäillen ja mediaalisessa tukivarressa kehräsluun kattavalla alalla.
2. Alemman lateraalisen tuen käyttö riippuu laajalti tahdonalaisesta hallinnasta ja kengän valinnasta. Jos hallinta on riittävää, on suositeltavaa poistaa lateraalinen tuki kuvassa 7 esitetyn viivan mukaisesti.
3. Jos anteriorisen rungon distaalinen osa aiheuttaa sääreen liikaa painetta, jalkalevyä on lyhennettävä varpaiden kohdalta. Pituuden puuttuminen kantapään kohdalla korvataan sijoittamalla pohjallinen oikein.
4. Hiilikuituortoosi on valmistettu noin 1,7 cm:n kantapääkorkeuteen sopivaksi. Jos kengän korko on huomattavasti korkeampi tai matalampi, lisää tai vähennä kantapään korkeutta lisäämällä materiaalia jalkalevyn alle.
5. On suositeltavaa käyttää hyvin istuvaa valmista tai mittatilaustuotteena tehtyä pohjallista yhdessä Dynamic AFO:n kanssa. Tämä koskee etenkin tapauksia, joissa esiintyy liiallista sisäänkiertymistä ja joissa pohjallinen voi estää mediaalista kehräsluuta ja nilkan veneluuta joutumasta kosketuksiin AFO:n mediaalisen tukivarren kanssa.
6. Voit vähentää kontaktia mediaalisen tukivarren ja mediaalisen kehräsluun

kärjen välillä hiomalla tukivarren reunaa esitetyn muodon mukaisesti (Kuva 8).

- hio tukivartta enintään 1 cm
- säilytä vähintään 7 cm:n etäisyys jalkalevyyn

YLEISIÄ HUOMAUTUKSIA JA LISÄOHJEITA:

1. Voit lyhentää jalkalevyä leikkaamalla tai hiomalla se asianmukaiseen pituuteen. Muista pyöristää reunat terävien kulmien poistamiseksi. Voit pidentää jalkalevyä käyttämällä haluamaasi pohjallista ja kiinnittämällä sen jalkalevyyn.
2. Jalan biomekaanisten ominaisuuksien säätämiseksi on suositeltavaa käyttää asianmukaista pohjallista.
3. **Käytön esteet:** Älä käytä AFO:a, jos potilaalla esiintyy liiallista nilkan epävakautta tai jalan liiallisia epämuodostumia, eikä tarvittavaa paineen keventämistä ei voida ratkaista lisäpehmusteilla. AFO:n käyttö on kontraindikoitu myös, jos potilaalla esiintyy fluktuoivaa ödemaa tai voimakasta spastisuutta.
4. AFO:a ei voida muotoilla uudelleen kuumentamalla. Kuumentaminen aiheuttaa materiaalin delaminoitumisen ja muuttaa haitallisesti ortoosin dynamiikkaa.
5. Jotta AFO voisi toimia asianmukaisesti, oikeanlaiset jalkineet ovat ratkaisevan tärkeitä. Tämän AFO:n kanssa käytettäviä asianmukaisia jalkineita valittaessa tulisi noudattaa seuraavia kriteereitä :
   - Tukeva kantakappi jalan takaosan asianmukaiseen hallintaan
   - Tukeva varsi AFO:n kuormituksen poistamiseen
   - Nauha- tai tarranauhakiinnitys helpompaa pukemista ja riisumista varten ja jotta jalan keskiosaa voitaisiin tukea säädettävällä kompressiolla.
   - Kenkien on oltava riittävän leveät, jotta AFO voidaan asettaa asianmukaisesti kenkään
   - Irrotettava pohjallinen, jotta muokatulle AFO-jalkalevylle on riittävästi tilaa
   - Noin 1,7 cm korkea kanta polven ojennuksen hallinnan lähtökohdaksi

Jotta saataisiin aikaan paras mahdollinen mukavuus ja toimivuus sekä asianmukainen yksilöllinen ÖSSUR AFO Dynamicin muokkaus, suosittelemme ortopedisen pohjallisen käyttöä.

VAROITUS

Tämäntyyppisen ortoosin käyttö saattaa ärsyttää ihoa ja/tai aiheuttaa painaumia. Jos koet epätavallista epämukavuuden tunnetta tuotteen käytön aikana, ota välittömästi yhteys hoitoalan ammattilaiseen.

Tuotteen suunnittelussa ja testauksessa on lähdetty siitä, että tuotetta käytetään vain yhdellä potilaalla. Käyttö useammalla potilaalla ei ole suositeltavaa. Jos tuotteen käytössä ilmenee ongelmia (esimerkiksi jos tuotteen rakenteissa havaitaan epätavallista liikettä tai tuotteen kulumista), laitteen käyttö on lopetetettava välittömästi ja otettava yhteys hoitoalan ammattilaiseen. Tuotetta ei suositella mukautettavaksi enemmän kuin näissä käyttöohjeissa on määritetty.

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΜΗΜΑΤΩΝ

A. Εγγύς ιμάντας velcro
B. Κάλυμμα κνήμης ανοιχτής δομής
C. Πλευρική στήριξη και άπω ιμάντας velcro
D. Μέσο έλασμα
E. Απομοιούμενης διατομής πλάκα ποδός

ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΟ ΥΠΟΔΗΜΑ

- Εάν υπάρχει, αφαιρέστε το ένθεμα από το υπόδημα.
- Εισάγετε την πλάκα ποδός του AFO μέσα στο υπόδημα. Εάν χρειάζεται τροχίστε την πλάκα ποδός ώστε να εφαρμόζει στο σχήμα του υποδήματος ή προσαρμόστε το σχήμα στις καμπύλες του ποδός.
- Αποφύγετε το υπερβολικό τρόχισμα υλικού από την πλάγια πλευρά της πλάκας ποδός διασφαλίζοντας επαρκές διάστημα μεταξύ του μέσου ελάσματος και της μέσης καμάρας του (Drop-)foot (εικόνα 1).
- Διασφαλίστε τη σταθερότητα της πλάκας ποδός στη σόλα του υποδήματος καθ' όλο το μήκος του υποδήματος.
- Βεβαιωθείτε ότι η πλάκα ποδός (ή) και το ένθεμα καλύπτουν ολόκληρο το μήκος του υποδήματος ώστε να αποφευχθεί η προσθοπίσθια μετατόπιση (εικόνα 2)
- Εάν είναι διαθέσιμο, τοποθετήστε το ένθεμα επάνω στην πλάκα ποδός.
- Ζητήστε από τον ασθενή να φορέσει το υπόδημα και το AFO.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ AFO ΣΤΟΝ ΑΣΘΕΝΗ

- Μετατοπίστε το AFO προς τα εμπρός ή προς τα πίσω ώστε να επιτύχετε καλή εφαρμογή μεταξύ του άπω τμήματος του πρόσθιου καλύμματος και του κατώτερου τμήματος της κνήμης (εικόνα 3).
- Εάν το άπω τμήμα του πρόσθιου καλύμματος απέχει υπερβολικά πολύ από το πόδι, ενδέχεται το τμήμα πτέρνας της πλάκας ποδός να είναι υπερβολικά μακρύ. Μειώστε το μήκος της πλάκας ποδός στην πτέρνα και προσθέστε μήκος στο τμήμα των δακτύλων της πλάκας ποδός.
- Το ορθωτικό βοήθημα είναι πλέον έτοιμο να τοποθετηθεί στον ασθενή.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ AFO

- Ο ασθενής είναι σε καθισμένη θέση με τα γόνατα σε κάμψη 90° και τον αστράγαλο σε ουδέτερη θέση
- Πάντα να εισάγετε το AFO μέσα στο υπόδημα πριν το τοποθετήσετε στον ασθενή.
- Ευθυγραμμίστε το άπω τμήμα του πρόσθιου καλύμματος ώστε να επιτύχετε στενή επαφή με το κάτω μέρος της κνήμης και ασφαλίστε αυτή τη θέση δένοντας το velcro (εικόνα 4).
- Καθηλώστε τον κατώτερο ιμάντα διασφαλίζοντας τη θέση του κάτω τμήματος του καλύμματος στην κνήμη.
- Ο Τεχνικός Προθετικών και Ορθωτικών Κατασκευών (CPO: Certified Prosthetist Orthotist) συνίσταται να προσδιορίσει τη σωστή απόσταση μεταξύ των δύο μελών πρόσθιας στήριξης κατά μήκος της οστέινης προεξοχής της κνήμης προκειμένου να διασφαλίσει ίση κατανομή πίεσης. Τοποθετήστε τον ιμάντα επάνω από τα 2 πρόσθια τμήματα Velrco από το μέσο προς την πλευρά (εικόνα 5).
- Από τη στιγμή που θα προσδιοριστεί αυτή η θέση δεν απαιτείται περαιτέρω ρύθμιση στο μέλλον. Ο ασθενής μπορεί τώρα να εφαρμόσει τον ιμάντα γύρω από την κνήμη χρησιμοποιώντας μόνο ένα χέρι (εικόνα 6).
- Υπενθυμίστε στον ασθενή ότι η αφαίρεση του ορθωτικού βοηθήματος επαρκεί για την ανακούφιση αυτού του τμήματος του ιμάντα, διατηρώντας τη θέση των μελών πρόσθιας στήριξης.

ΕΞΑΤΟΜΙΚΕΥΣΗ ΤΟΥ AFO

Οι ακόλουθες διαδικασίες δεν αποτελούν μέρος της συνήθους τοποθέτησης του ορθωτικού βοηθήματος και θα διεξαχθούν μόνο σύμφωνα με τις συγκεκριμένες ανάγκες του ασθενούς.

1. Υπάρχει διαθέσιμο τυποποιημένο υλικό προστατευτικής επένδυσης. Αυτό μπορεί να τοποθετηθεί σύμφωνα με τις επιθυμίες του ασθενούς. Συνιστάται να παρέχεται προστατευτική επένδυση στο πρόσθιο κάλυμμα κατά μήκος της κνήμης και στο μέσο έλασμα που καλύπτει τα σφυρά.
2. Η χρήση του μέλους κάτω πλευρικής στήριξης εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από το βαθμό του εκούσιου ελέγχου και την επιλογή του υποδήματος. Σε περίπτωση επαρκούς ελέγχου συνιστάται η αφαίρεση του μέλους

πλευρικής στήριξης σύμφωνα με τη γραμμή που παρουσιάζεται στην εικόνα 7.
3. Εάν το άπω τμήμα του πρόσθιου καλύμματος προκαλεί υπερβολική πίεση στο πόδι, πρέπει να μειωθεί το μήκος της πλάκας ποδός στα δάχτυλα. Η έλλειψη μήκους στην πτέρνα αντισταθμίζεται από την ορθή τοποθέτηση του ενθέτου.
4. Το ορθωτικό βοήθημα ανθρακικής ίνας έχει κατασκευαστεί για να δέχεται ύψος πτέρνας κατά προσέγγιση 1,7 cm (6/9 ίντσας). Εάν το υπόδημα έχει σημαντικά υψηλότερη ή χαμηλότερη πτέρνα, προσθέστε ή μειώστε το ύψος της πτέρνας προσθέτοντας υλικό κάτω από την πλάκα ποδός.
5. Συνιστάται η χρήση ενός έτοιμουκαλής εφαρμογής ή μιας εξατομικευμένης κατασκευής ενθέματος σόλας σε συνδυασμό με το Dynamic AFO. Αυτό συμβαίνει ειδικά σε περιπτώσεις με υπερβολικά μεγάλους πρηνιστές μύες όπου το ένθεμα σόλας μπορεί να αποτρέψει την επαφή μεταξύ των οστών της μέσης σφύρας και του σκαφοειδούς οστού και του μέσου ελάσματος του AFO.
6. Για ανακούφιση της επαφής μεταξύ του μέσου ελάσματος και της κορυφής της μέσης σφύρας, τροχίστε την άκρη του ελάσματος σύμφωνα με το σχήμα που παρουσιάζεται (εικόνα 8).
   - μπορείτε να τροχίσετε έως και 1 cm εντός του ελάσματος
   - παραμείνετε σε απόσταση τουλάχιστον 7 cm από την πλάκα ποδός

ΓΕΝΙΚΑ ΣΧΟΛΙΑ ΚΑΙ ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ:

1. Για να μειώσετε το μήκος της πλάκας ποδός, κόψτε ή τροχίστε το κατάλληλο μήκος. Βεβαιωθείτε ότι έχετε λειάνει τις άκρες για να εξαλείψετε τις αιχμηρές άκρες. Για να αυξήσετε το μήκος της πλάκας ποδός, χρησιμοποιήστε το ένθεμα ποδός της επιλογής σας και καθηλώστε το στην πλάκα ποδός.
2. Για να ρυθμίσετε τις εμβιομηχανικές ιδιότητες του ποδός, συνιστάται η χρήση του σωστού ενθέτου.
3. Αντενδείξεις: Μη χρησιμοποιείτε το AFO σε περίπτωση υπερβολικής αστάθειας του αστραγάλου ή σε περίπτωση υπέρμετρων παραμορφώσεων του ποδός όπου η εκτόνωση πίεσης δεν μπορεί να επιλυθεί με πρόσθετη προστατευτική επένδυση. Αντενδείκνυται η χρήση του AFO σε περίπτωση οιδήματος με διακυμάνσεις και σε περίπτωση σοβαρής σπαστικότητας.
4. Το AFO δεν μπορεί να αναδιαμορφωθεί με θερμότητα. Η θερμότητα θα προκαλέσει διαχωρισμό των στρωμάτων και θα επηρεάσει αρνητικά τα δυναμικά χαρακτηριστικά του ορθωτικού βοηθήματος.
5. Το δεξιό υπόδημα είναι κρίσιμης σημασίας για την ορθή λειτουργία του AFO. Θα πρέπει να πληρούνται τα ακόλουθα κριτήρια κατά την επιλογή δεξιού υποδήματος για χρήση με το παρόν AFO:
   - Σταθερό αντιστάθμισμα πτέρνας – για σωστό έλεγχο του πίσω μέρους του ποδός
   - Σταθερή κνήμη – για τη μείωση της πίεσης του AFO
   - Δέσιμο με κορδόνια ή Velcro – για ευκολότερη τοποθέτηση και αφαίρεση, και για να είναι δυνατή η ρυθμιζόμενη στήριξη συμπίεσης επάνω από το μέσο -του ποδιού• Τα υποδήματα πρέπει να είναι αρκετά φαρδιά ώστε να είναι δυνατή η σωστή εφαρμογή του AFO μέσα στο υπόδημα
   - Αφαιρούμενο ένθεμα σόλας — ώστε να υπάρχει χώρος για την πλάκα ποδός AFO με τροποποιήσεις
   - Ύψος πτέρνας κατά προσέγγιση 1,7 cm (6/9“) – ως σημείο εκκίνησης για τον έλεγχο της έκτασης του γονάτου

Για βέλτιστη άνεση και λειτουργία καθώς και για σωστή εξατομίκευση του AFO: Dynamic της ÖSSUR, συνιστάται η χρήση ορθοπεδικού ενθέματος σόλας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Με τη χρήση του παρόντος προϊόντος είναι δυνατό να υπάρξουν διάφοροι τύποι ερεθισμών του δέρματος ή/και σημείων πίεσης. Εάν βιώσετε οποιαδήποτε ασυνήθιστη δυσφορία ενώ χρησιμοποιείτε το παρόν προϊόν, συμβουλευτείτε αμέσως το θεράποντα γιατρό.

Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί και δοκιμαστεί για χρήση σε έναν ασθενή και δεν συνιστάται η χρήση του σε περισσότερους από έναν ασθενείς. Εάν προκύψει οποιοδήποτε πρόβλημα κατά τη χρήση του παρόντος προϊόντος, για παράδειγμα, εάν εντοπιστεί ασυνήθιστη κίνηση ή φθορά του προϊόντος σε ένα δομικό τμήμα του, διακόψτε αμέσως τη χρήση του προϊόντος και επικοινωνήστε με το γιατρό σας. Δεν συνιστάται η εξατομίκευση πέραν του βαθμού που καθορίζεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

NEDERLANDS

ONDERDELENLIJST

A. Proximale klittenband
B. Tibiaschaal met open structuur
C. Laterale steun en distale klittenband
D. Mediale steun
E. Tapse voetplaat

HET AANPASSEN IN DE SCHOEN

- Verwijder, indien aanwezig, de steunzool uit de schoen.
- Zet de voetplaat van de AFO in de schoen. Schuur, indien nodig, de voetplaat af zodat hij bij de schoenvorm past, of pas de vorm bij de omtrek van de voet aan.
- **Schuur niet te veel materiaal van de laterale kant van de voetplaat af, zodat er voldoende ruimte tussen de mediale steun en de mediale boog van de (Drop-) voet (afb. 1) overblijft.**
- Zorg ervoor dat de voetplaat stabiel op de schoenzool rust, over de hele lengte van de schoen. Let erop dat de voetplaat en/of de steunzool de hele lengte van de schoen bedekken, om AP verplaatsing te voorkomen (afb. 2).
- Indien beschikbaar, plaats dan de steunzool bovenop de voetplaat.
- Laat de patiënt de schoen en de AFO aandoen.1.2.

AANMETING VAN DE AFO AAN DE PATIËNT

- Verschuif de AFO naar voren of achteren tot hij goed past tussen het distale deel van de voorste schaal en het laagste deel van de tibia (afb. 3).
- Als het distale deel van de voorste schaal te ver van het been verwijderd is, kan dit zijn omdat het hielgedeelte van de voetplaat te lang is. Snijd wat van het hielgedeelte van de voetplaat af en maak het teengedeelte van de voetplaat langer.
- De orthese is nu klaar om de patiënt aangemeten te worden. 3.

DE AFO AANPASSEN

- De patiënt zit met zijn knieën 90° gebogen en zijn enkels in een neutrale positie.
- Doe de AFO altijd eerst in de schoen, voordat de patiënt hem aandoet.
- Lijn het distale gedeelte van de voorste schaal zodanig uit dat een nauw contact verkregen wordt met het benedenste deel van de tibia, en bevestig deze positie door het klittenband vast te maken (afb. 4).
- Fixeer de onderste band en verzeker daarmee de positie van het onderste deel van de schaal aan de tibia.
- De instrumentenmaker wordt aangeraden de gespleten anterieure schelp te modeleren aan de tibia van de patient, waarbij druk op de beenderige uitsteeksels van de tibia vermeden wordt, en een comfortabele pasvorm verkregen wordt. Fixeer de positie door de velcro-band over de twee frontale velcros te bevestigen. (afb. 5).
- Zodra deze positie is vastgesteld hoeft deze in de toekomst niet meer afgesteld te worden. Nu kan de patiënt de band rond zijn kuit vastmaken met gebruik van slechts één hand. (afb. 6).
- Leg aan de patiënt uit dat het voor het uitdoen van de orthese genoeg is om dit deel van de band los te maken, waarbij de positie van de voorste ondersteuningen behouden blijft.4.5.6.

PERSOONLIJKE AANPASSING VAN DE AFO

De volgende handelingen zijn geen deel van het standaard aanmetingsproces van het orthese, en zullen alleen uitgevoerd worden volgens de speciale behoeften van een patiënt.

1. Gestandaardiseerde kussentjes zijn verkrijgbaar. Het voorzichtig verwarmen van de kussentjes met een hittepistool na de bevestiging, zal kreukels verminderen. Het wordt aanbevolen om kussentjes op de voorste schaal aan te brengen, langs de tibia, en op de mediale steun die de malleoli bedekt.
2. Het gebruik van de laterale steun hangt sterk af van de mate van bewuste controle en de schoenkeuze. Als er voldoende controle is, wordt aanbevolen om de laterale steun te verwijderen, volgens de lijn die op afbeelding 7 getoond wordt.
3. Als het distale deel van de voorste schaal te grote druk op het been uitoefent, moet de voetplaat bij de teen worden ingekort. Het gebrek aan lengte bij de hiel wordt gecorrigeerd door de steunzool correct te plaatsen.
4. De koolstofvezel orthese is zo gemaakt dat de hielhoogte ongeveer 1,7 cm kan zijn. Als de

schoen een beduidend hogere of lagere hiel heeft, vergroot of verminder dan de hoogte door materiaal onder de voetplaat toe te voegen of te verwijderen.

5. Het wordt aanbevolen om een goed passende „off the shelf „ of een custom -made inlegzool te gebruiken in combinatie met de Dymanic AFO. Dit is vooral het geval met excessieve pronators waar de inlegzool kan voorkomen dat de mediale malleolus en het naviculair bot in contact komt met de mediale boog van de AFO
6. Schuur, om het contact tussen de mediale steun en de apex van de mediale malleolus te verlichten, de rand van de steun af volgens de vorm die hier beneden getoond wordt (afb.8).

   - u kunt tot aan 1 cm in de steun schuren.
   - blijf ten minste 7 cm proximaal van de voetplaat.

ALGEMENE OPMERKINGEN EN EXTRA ADVIES:

1. Om de voetplaat in te korten, snijd of schuurt u deze af tot de gewenste lengte. Verzeker u ervan dat u de randen glad maakt, zodat er geen scherpe randjes zijn. Om de voetplaat langer te maken gebruikt u een steunzool naar keuze die u aan de voetplaat vastmaakt.
2. Om de biomechanica van de voet af te stellen, wordt het gebruik van de correcte steunzool geadviseerd.
3. Contra-indicaties: Gebruik de AFO niet in gevallen van buitengewone instabiliteit van de enkel, of als er ernstige vormafwijkingen van de voet zijn, waar drukking niet voorkomen kan worden met extra kussentjes. Het wordt ook niet aanbevolen om de AFO te gebruiken als er fluctuatie oedeem is, of ernstige spasticiteit.
4. De AFO kan niet opnieuw gevormd worden door verwarming. Verwarming veroorzaakt delaminering en zal de dynamische eigenschappen van het orthese negatief beïnvloeden.
5. Het is van kritiek belang voor het juiste functioneren van de AFO, dat het juiste schoeisel gebruikt wordt. De volgende criteria moeten vervuld worden bij het uitkiezen van schoeisel om met deze AFO gedragen te worden:
   - Stevig hieltegenwicht - voor de juiste controle van het achterste deel van de voet.
   - Stevige scheen - om spanning van de AFO te verwijderen.
   - Sluiting met veters of klittenband voor makkelijker aan en uit doen, en om een
     aanpasbare druksteun over de middenvoet mogelijk te maken.
   - De schoenen moeten ruim genoeg zitten om een juiste pasvorm van de AFO binnen in de schoen toe te staan.
   - Verwijderbare binnenzool - om ruimte te laten voor de AFO voetplaat met modificaties.
   - Een hielhoogte van ongeveer (1,7 cm) - als beginpunt om de spanning van de knie te controleren.

Voor optimaal comfort en goede functionaliteit, en ook voor de juiste aanmeting van de ÖSSUR AFO: Dynamic, wordt het gebruik van een orthopedische binnenzool aanbevolen.

WAARSCHUWING
Het gebruik van dit soort hulpmiddelen kan gepaard gaan met diverse vormen van huidirritatie of drukpunten. Als u tijdens het gebruik van dit product ongebruikelijk ongemak ondervindt, raadpleegt u onmiddellijk uw gezondheidszorgverlener.

Dit product is ontworpen en getest voor eenmalig gebruik. Hergebruik van dit product wordt afgeraden. Neem bij problemen met dit product, bijvoorbeeld wanneer ongebruikelijke beweging of product slijtage is gesignaleerd, contact op met uw medische zorgverlener.

PORTUGUÊS

LISTA DE PARTES

A. Fita de Velcro Proximal
B. Concha tibial aberta
C. Suporte lateral e fita de Velcro distal
D. Escora medial
E. Palmilha cónica

COLOCAÇÃO NO SAPATO

- Caso exista um revestimento, retirá-lo do sapato
- Colocar a plataforma do pé do AFO no sapato e, se necessário, rectificá-la até corresponder à forma do sapato, ou adaptá-la à forma do pé.
- Evitar retirar material em excesso na superfície lateral da plataforma do pé, assegurando espaço suficiente entre o apoio medial e a curvatura medial do pé (pendente) (figura 1).
- Assegurar a estabilização da plataforma do pé sobre a sola do sapato ao longo de todo o comprimento do mesmo.
- Verificar se a plataforma do pé e (ou) o revestimento cobrem a totalidade do comprimento do sapato, a fim de evitar deslocamentos AP (figura 2).
- Caso exista um revestimento, colocá-lo sobre a plataforma do pé.
- Pedir ao paciente que calce o sapato e o AFO.

AJUSTAMENTO DO AFO À MEDIDA DO PACIENTE

- Deslocar o AFO para a frente ou para trás, de modo a obter um ajustamento perfeito entre a parte distal do revestimento anterior e a parte inferior da tíbia (figura 3).
- Se a secção distal da protecção anterior ficar demasiado afastada da perna, poderá ser pelo facto de a secção do calcanhar da plataforma do pé ser demasiado comprida. Rectificar a plataforma do pé na zona terminal do calcanhar e aumentar o comprimento da zona dos dedos do pé na respectiva plataforma.
- A partir deste momento, a ortótese está pronta a ser ajustada à medida do paciente.

COLOCAÇÃO DO AFO

- O paciente deverá estar sentado, com os joelhos flectidos a 90º e os tornozelos em posição neutra.
- Colocar sempre o AFO dentro do sapato antes de o calçar no paciente.
- Alinhar a secção distal da protecção anterior de modo a obter um ajustamento perfeito à parte inferior da tíbia e fixá-la nesta posição, apertando a tira de velcro (figura 4).
- Fixar a tira inferior, mantendo a posição da parte inferior da estrutura em relação à tíbia.
- Aconselha-se o técnico no sentido de determinar a distância correcta entre os dois elementos de suporte anteriores ao longo da proeminência óssea da tíbia, por forma a assegurar uma distribuição uniforme da pressão. Aplicar a correia sobre as duas tiras frontais de velcro, da zona medial para a lateral (figura 5).
- Depois de determinada esta posição, não é necessário voltar a ajustá-la futuramente. O paciente poderá agora aplicar a correia à volta da barriga da perna, usando apenas uma mão (figura 6).
- Explicar ao paciente que, para retirar a ortótese, basta alargar esta parte da correia, mantendo a posição dos elementos de suporte anteriores.

AJUSTAMENTO DO AFO À MEDIDA DO PACIENTE

Os seguintes procedimentos não fazem parte do processo normal de adaptação da ortótese e apenas serão executados em função de necessidades específicas do paciente.

1. Existe material para almofadamento standard. Aquecendo-se o material ligeiramente com uma pistola de calor depois da fixação reduz o aparecimento de rugas. É aconselhável a colocação de almofadamento na zona anterior do revestimento, ao longo da tíbia e no apoio medial que cobre os maléolos.
2. A utilização do elemento de apoio lateral inferior depende largamente do grau de controlo voluntário e da escolha do sapato. Caso haja controlo suficiente, é aconselhável remover o elemento de apoio lateral, como mostra a linha indicada na figura 7.
3. Caso a secção distal da protecção anterior exerça demasiada pressão sobre a perna, a plataforma do pé deverá ser rectificada na zona dos dedos do pé. A falta de comprimento da zona do calcanhar (salto) é compensada pela correcta colocação do enchimento.

4. As ortóteses de malha de carbono são concebidas para acondicionar cerca de 1,7cm de altura do salto. Caso o sapato tenha o salto significativamente superior ou inferior, deverá acrescentar-se ou reduzir-se a altura do calcanhar, acrescentando ou diminuindo o material sob a plataforma do pé.
5. è recomendado que se fabrique revestimento almofadado em combinação com o AFO Dynamic. Especialmente com casos de pronadores excessivos em que o revestimento pevenirá que o maléolo interno e o osso navicular entrem em contacto com o apoio medial do AFO
6. Para reduzir o contacto entre o apoio medial e o vértice do maléolo medial, rectificar a extremidade do apoio até se obter a configuração apresentada (figura 8).

    - poder-se-á rectificar até 1 cm no apoio
    - deverá ficar pelo menos a 7 cm proximalmente da plataforma do pé.

OBSERVAÇÕES GERAIS E CONSELHOS SUPLEMENTARES:

1. Para se encurtar a plataforma do pé, dever-se-á cortar ou rectificar o comprimento necessário. Não esquecer o alisamento das extremidades para eliminar arestas pontiagudas. Para se acrescentar comprimento à plataforma do pé, deverá utilizar-se um enchimento para pé à escolha e fixá-lo à plataforma do pé.
2. A fim de ajustar a biomecânica do pé é aconselhável a utilização do enchimento adequado.
3. Contra-indicações: Não utilizar o AFO caso o calcanhar seja excessivamente instável ou caso existam demasiadas deformações no pé em zonas onde não é possível reduzir a pressão através de enchimento adicional. A utilização do AFO é contra-indicada em pacientes com edema flutuante ou com condição espástica grave.
4. Não é possível alterar a forma do AFO através de aquecimento. O aquecimento provoca desagregação da laminagem e altera negativamente a dinâmica da ortótese.
5. Para um correcto funcionamento do AFO é extremamente importante a escolha do calçado adequado. A fim de se escolher o calçado adequado para este AFO devem ser observados os seguintes critérios:
    - Contraforte firme no calcanhar - para o controlo adequado da parte posterior do pé
    - Parte anterior firme - para suportar a pressão exercida pelo AFO
    - Fixação com atacadores ou velcro - para facilitar a colocação e remoção e permitir ajustar o apoio e a compressão na zona média do pé
    - Os sapatos devem ter largura suficiente para permitir ajustar correctamente o AFO no seu interior
    - Palmilha amovível - para permitir obter espaço para a plataforma do pé AFO com modificações
    - Aproximadamente 6/9“ (1,7 cm) de altura de calcanhar (salto) - como ponto de partida para controlar a extensão do joelho.

Para obter o máximo conforto e o ajuste correcto do ÖSSUR AFO: Dynamic ao paciente, recomendase a utilização de uma palmilha ortopédica.

AVISO

Com a utilização deste tipo de aparelho, é possível que surjam vários tipos de irritação cutânea e/ou pontos de pressão. Caso sinta qualquer desconforto invulgar durante a utilização deste produto, consulte imediatamente um profissional de saúde.

Este produto foi concebido e testado com base na utilização num único doente e não está recomendado para utilização em múltiplos doentes. Caso ocorra algum problema com a utilização deste produto, tal como um movimento estranho ou desgaste de alguma das partes do produto, interrompa a sua utilização e entre imediatamente em contacto com o seu profissional de saúde.

日本語

部品リスト
A. 近位ベルクロストラップ
B. オープン構造の脛骨シェル
C. 外側支持および遠位ベルクロストラップ
D. 内側支柱
E. テーパフットプレート

靴への挿入
- 靴の中にインサートがある場合、取り外してください。
- AFOのフットプレートを靴に挿入し、必要に応じてフットプレートを靴の形状に合うように削るか、足の輪郭に形状を調整してください。
- 内側支柱と（下垂）足の内側アーチの間に十分なスペースを確保し、フットプレートの外側から材料を削りすぎることを避けてください(図1)。
- 靴の全長を通して靴底上のフットプレートの安定性を確保してください。
- 前後のずれを避けるために、フットプレートとインサートが靴の全長を覆っていることを確認してください(図2)
- 使用可能な場合、フットプレートの上部にインサートを取り付けてください。
- 患者に靴とAFOを着用させてください。

患者にAFOを合わせる
- AFOを前方または後方に移動して、前方シェルの遠位部と脛骨の下部の間が密着するようにしてください(図3)。
- 前方シェルの遠位部分が脚から離れすぎている場合、フットプレートの踵セクションが長すぎることが原因と思われます。フットプレートの踵の端をトリミングし、フットプレートのつま先部を長くしてください。
- 患者に合わせる装具の準備がととのいました。

AFOを着用する
- 患者には膝を90°屈曲、足首は中間位の状態で椅子に腰掛けてもらいます。
- 患者に装着する前に、常に靴にAFOを挿入してください。
- 脛骨の下部に密接するように前方シェルの遠位部分を合わせ、ベルクロを締め付けることでこの位置を固定してください(図4)。
- 下部ストラップを固定して、シェルの下部が脛骨のところに位置していることを確実にしてください。
- 義肢装具士は、脛骨骨突起に平行した2つの前方支持部材間の正しい距離を決め、均等な圧力分布を確実にしておくことを勧めます。内側から外側に向けて2つの正面ベルクロ部分の上に、ストラップを取り付けてください(図5)。
- この位置が決定されたら、その後調整する必要はありません。患者は片手のみを使って、ふくらはぎの周りにストラップを取り付けることができるようになります（図6）。
- 。装具を外すには、前方支持部材の位置を保ちながらストラップのこの部分を緩めるだけで十分であることを患者に指摘してください。

AFOをカスタマイズする
次の手順は装具の標準的な適合の一部ではなく、患者の特定ニーズに従ってのみ行われます。
1. 規格化されたパッド材が利用できます。これは、患者の希望によって適用できます。脛骨に沿った前方シェルおよび、踝を覆う内側支柱上にパッドを付けるようにお勧めします。
2. 下部の外側支持部材の使用は、随意制御の度合いと選ぶ靴に強く依存します。コントロールが十分な場合、図7で示すラインに従って外側支持部材を取り除くようにお勧めします。
3. 前方シェルの遠位部分が原因で脚に過度の圧力がかかる場合、フットプレートのつま先部分をトリミングする必要があります。踵の長さが足りない場合、インサートを正しく配置することで釣り合いが取れます。
4. このカーボンファイバー製装具は約1.7cmの踵高に適応するように作られています。靴の踵がかなり高いか低い場合、フットプレートの下に材料を追加することで、踵の高さを上げたり下げたりしてください。
5. この動的AFOと組み合わせて、よく適合した既製またはオーダーメードのインソールを使用するようにお薦めします。これはインソールによって内果と舟状骨がAFOの内側支柱と接触するのを防ぐことができるような過剰な回内筋の症例に特に当てはまります。
6. 内側支柱と内果頂点との間の接触を軽減するには、図の形状に従って支柱の端を研磨します（図8）。

   - 支柱を最大1 cmまで削り込むことができます
   - フットプレートから少なくても7 cmは離してください

一般的注釈と追加アドバイス:
1. フットプレートを短くするには、適切な長さに切り取るか削ってください。縁が鋭くなるのを防ぐために、必ず縁をバフがけしてください。フットプレートを長くするには、最適なフットインサートを使用し、フットプレートに固定してください。
2. 足のバイオメカニクスを調整するには、正しいインサートを使用するようにお勧めします。
3. 禁忌:足首が過度に不安定な場合、または追加したパッドによっても圧力除去を解決できないという足が過度に変形した症例ではAFOを使用しないでください。不安定な浮腫み方をする症例、または痙性の重度な症例では、AFOの使用は禁止とします。
4. AFOは熱によって形を変えることはできません。熱を加えると剥離し、装具の動力を損なう原因となります。
5. AFOを正しく機能させるためには、正しい履物が非常に重要になります。このAFOに使用する正しい履物を選択するとき、次の基準を満たす必要があります。
    - しっかりしたヒールカウンター – 後足部を適切に制御するため
    - しっかりしたシャンク - AFOからストレスを取り去るため
    - ひも、またはベルクロ締め具 – 着脱が容易で、中足部上で締め付けて支持を調整できるため
    - 靴内部にAFOを適切に取り付けることができるくらい十分な幅があることが、靴には必要です
    - 取り外し可能なインソール – 修正を加えることで、AFOフットプレートのためのスペースを設けることができるため
    - 約1,7 cmの踵高 - 膝の伸展を制御するための開始点 として

ÖSSUR のAFO、Dynamicの最高の快適さと機能、および適切なカスタマイゼーションのために、整形外科用インソールの使用をお勧めします。

警告
このタイプの装具を用いることで、さまざまなタイプの皮膚炎や圧点が出ることがあります。本製品の使用中、異常な不快感が現れる場合は、直ちに医療専門家にご相談ください。

本製品は1人の患者に使用することを前提に設計されテストされており、複数の患者に使用することはお勧めできません。本製品の使用で何らかの問題が発生した場合、例えば、異常な動きまたは製品の摩耗が製品の構造部分で検出された場合、直ちに装具の使用を中止し、医療専門家にご連絡ください。このIFUで指定された範囲を超えるカスタマイズはお勧めしません。

中文

部件清单

A. 近端Velcro粘扣带
B. 开敞式胫骨护壳
C. 侧边承托和远端Velcro粘扣带
D. 内侧支架
E 锥形足板

插入鞋中

- 如发现鞋内有衬垫，将其取出。
- 将踝足矫形器（AFO）的足板塞入鞋中，如必要的话，稍微磨除部分足板，使其适合鞋形，或依照足部轮廓调整形状。
- 避免从足板侧边磨掉过量的材料，确保（垂足-）足部内侧支架和内弓之间有足够的空间（图1）。
- 确保足板在整个鞋子长度鞋底上的稳定性。
- 确认足板和（或）衬垫覆盖整个鞋子长度以避免前后移位（图 2）
- 如果有衬垫的话，将其置于足板上方。
- 让患者穿戴鞋和AFO。

给患者试穿AFO

- 前后移动AFO，以便在前侧护壳的远端和胫骨下段之间取得紧密的吻合度（图3）。
- 如果前护壳远端部分离腿部太远，有可能是因为足板的后跟部分太长。 修剪后跟端的足板并增加足板脚趾部分的长度。
- 矫形器现在已适于患者穿戴。

穿戴AFO

- 患者处于坐姿，膝关节屈曲90°，踝关节为中立位
- 让患者穿戴前，务必先将AFO插入鞋内。
- 对齐前护壳的远端部分，以紧密接触胫骨下段，并利用系紧粘扣带固定这个位置（图4）。
- 固定下段绑带，确保护壳的下段与胫骨结合到位。
- 建议由C(P)O来决定沿着胫骨骨突出的两个前承托之间的正确距离，以确保压力均匀分布。 将绑带由内侧至外侧绑在2个前方Velcro粘扣带部分的上面（图5）。
- 该位置确定后，日后无需调整。 患者现在利用单手即可将绑带绕在胫骨上（图6）。
- 向患者指出，穿戴矫形器，可以松开此部分的绑带，维持前承托部件的位置。

量身定制AFO

以下程序不是矫形器的标准试穿步骤，并且只会视患者的具体需求而进行。

1. 备有标准化的衬垫材料可供选购。 可根据患者的意愿穿戴。 建议沿着胫骨的前护壳以及在覆盖踝部的内侧支架上放衬垫。
2. 使用较低的外侧承托主要取决于自愿性控制程度和对鞋子的选择。 倘若能有足够的控制，建议根据图7所示的线拆除外侧承托部件。
3. 如果前护壳的远端部分对腿部带来过大的压力，应修剪足板的脚趾部位。 后跟长度不足可通过正确放置衬垫而弥补。
4. 碳纤维矫形器的制作方法可容纳约1.7厘米（6/9 英寸）的后跟高度。 如果鞋子有明显较高或较低的后跟，利用在足板下方添加材料而增加或降低后跟高度。
5. 建议将合脚的成品或量身定制的鞋垫与Dynamic AFO一起使用。 对于较严重的足内翻的情况尤其如此。在该情况下，鞋垫可以防止内侧足踝和足舟骨与内侧支架接触。

6. 要减轻内侧支架和内侧足踝顶点之间的接触，可根据图示的形状磨除支架的边缘（图8）。

- 您最多可以磨掉至支架内1厘米处
- 需离足板至少7厘米

1. 要缩短足板，剪裁或磨掉适当的长度。 一定要用软布擦光边缘，消除锐利的边缘。 要加长足板，使用选择的足部衬垫，并将其固定于足板上。
2. 要调整足部的生物力学，建议使用正确的衬垫。
3. 禁忌症：在踝关节过度不稳定或足部严重畸形，而无法通过额外衬垫减轻压力的情况下，建议不要使用AFO。 在波动性水肿和严重痉挛的情况下，忌用AFO。
4. AFO无法通过加热重塑形状。 加热会造成脱层并给矫形器的力学性能造成不利的变化。
5. 正确的鞋类对于AFO的正常功能至关重要。 选择配合AFO使用的正确鞋类时，应符合下列标准：

- 稳固的后跟稳定器---以便适当控制足后部
- 稳固的鞋芯 - 以减轻AFO压力
- 系鞋带或Velcro粘扣带--方便穿、脱，可为中足区提供 可调的弹性带支撑
- 鞋子必须足够宽，以便使鞋内的AFO合脚
- 可拆式鞋垫-- 使AFO足板有修改的空间
- 后跟高度约6/9英寸（1.7厘米）-- 作为控制膝关节伸展的起点

要实现最佳的舒适性和功能，以及 ÖSSUR AFO的适当量身定制：
动力，建议使用矫正鞋垫。

警告
使用这种类型的设备，可能或产生不同类型的皮肤刺激或
压力点。 如果您在使用本产品时有任何不寻常的不适感，请立即咨询您的医疗保健提供者。

한국어

부품 목록
- A. 상위 벨크로 스트랩
- B. 개방형 구조 경골 덮개
- C. 측면부 지지용 하위 벨크로 스트랩
- D. 내측(신체 중앙쪽) 측부 버팀대
- E. 발의 곡선을 따라 구배진 발판

신발에 삽입 방법
- 신발에 삽입물이 존재하는 경우에는, 신발에서 삽입물을 떼어내야 합니다.
- 필요할 경우엔 AFO의 발판을 신발에 삽입합니다. 필요에 따라 발판을 신발의 윤곽에 맞게 형태를 조절하거나 신발 형태에 맞게 연마(갈아서)해 줍니다.발의 내측(신체 중앙쪽) 측부 버팀대와 과 내측 아치 (드롭풋) 간에 충분한 간격이 있는지 확인하면서 발판 외측면에서 재질을 너무 많이 갈아내는 것을 피해야 합니다(그림 1) .
- 신발 길이 전체에 걸친 신발 안창의 발판 안정성을 확인해야 합니다.
- AP(전방에서 후방까지의 중심직경)의 위치 이탈을 피하려면 신발의 전체 길이를 커버하는 인서트나 발판의 위치를 확인해야 합니다.
- 인서트 사용이 가능한 경우엔, 발판 상부에 그것을 놓습니다.
- 환자가 AFO 및 신발을 신게 하십시오.

환자에게 AFO 착용 시키기
- 전방 덮개 원위 부분과 하부 경골 부분 간에 밀착 착용이 가능하게 하려면 AFO 전방 이나 후방을 이동해 주어야 합니다(그림 3)
- 전방 덮개의 원위 부분이 다리에서 너무 떨어져 있으면, 발판 뒤꿈치 부분이 너무 긴 것이 원인 일 수 있습니다. 뒤꿈치 말단에 있는 발판을 맞게 손질해서 절단한 후 발판의 발가락 부분에 길이가 늘어나게 해줘야 합니다.
- 이제 본 보조기는 사용자에게 착용될 준비가 되었습니다.

AFO 착용 법
- 환자는 중립자세의 발목과 90° 굴곡의 무릎상태로 앉아 있는 자세를 취해 줍니다.
- 환자에게 직접 착용하지 않으며 항상 신발에 AFO를 먼저 삽입한 후 신발을 신게 합니다.
- 경골의 하부 부분에 밀착시켜 접촉되게 하려면 전방 덮개 원위부분을 일렬로 정렬시키고 벨크로를 당겨 조여주어 위치를 고정해 줍니다 (그림 4).
- 경골에 하부 덮개 부분의 위치를 확인하면서 하부 스트랩을 고정시켜 줍니다.
- 의지(보조기)기사 C(P)O 는 동일하게 압력이 분포되도록 경골 돌출 부위 옆의 2개의 전방 지지 부품간에 올바른 거리를 결정하도록 합니다.. 스트랩은 내측에서 외측쪽으로 2개의 전면 벨크로를 사용하여 적용합니다.(그림 5)
- 일단 이 위치가 결정되면, 추후에 조절이 필요 없습니다. 이제 환자는 한 손만 사용해서 종아리 주위에 스트랩을 사용할 수 있습니다(그림 6).
- 사용자에게 보조기를 벗을 때, 전방 지지대 부품의 위치를 유지해 주면서, 이 스트랩을 느슨하게 하는 것만으로도 충분히 탈착 가능하다는 것을 설명해 주십시오.

AFO 맞춤화 방법
다음 순서는 본 보조기의 표준 착용법이 아니며 사용자의 특수한 경우에 수행됩니다.
1. 표준화된 패드 재료는 구입이 가능합니다. 이것은 사용자

의 요망에 따라 적용될 수 있습니다. 경골부의 전방 덮개 옆에 또는 복사뼈를 커버하는 내측 버팀목에 패드를 놓도록 합니다.

2. 하부 외측 지지용 부품의 사용은 신발의 선택 및 수의적 제어(voluntary control)의 정도에 강하게 의존합니다. 충분한 제어력이 있는 경우, 그림 7에서 보여주는 라인을 기준으로 외측 지지용 부품을 제거하도록 합니다.
3. 윈위 전방 덮개 부분이 다리에 과도한 압력을 주는 경우, 발판은 발가락에서 손질해 절단해 주어야 합니다. 뒤꿈치의 길이가 짧은 경우 인서트를 바르게 배치하여 보정합니다.
4. 탄소 섬유로 된 보조기는 약 1,7cm 뒤꿈치 높이를 조절하도록 제조됩니다. 신발이 과도하게 높거나 낮은 뒤꿈치를 갖는 경우, 발판 밑에 물질을 삽입하여 뒤꿈치 높이를 올리거나 낮출 수 있습니다.
5. 다이나믹 AFO와 함께 잘 맞는 기성품 또는 맞춤 깔창을 사용할 것을 권장합니다. 이는 특별히 회내근이 과도한 경우 AFO의 내측 버팀목에 내측 복사뼈 및 주상골이 접촉하는 것을 깔창이 막아주기 위한 경우입니다.해당합니다.
6. 내측 버팀목과 내측 복사뼈의 첨부 사이의 접촉을 완화시켜 주려면, (그림 8) 에 보여지는 모습대로 버팀목의 끝을 갈아 줍니다.

   - 버팀목에 최고 1cm까지 갈아 낼 수 있습니다
   - 발판에서 최소 7cm 정도 떨어져야 합니다

일반 참조사항 및 추가 권장사항:

1. 발판을 짧게 줄이려면, 적당한 길이로 절단하거나 갈아내십시오. 날카로운 가장자리는 반드시 가장자리를 문질러 부드럽게 해주어야 합니다. 발판을 늘이려면, 선택한 발 인서트를 사용하고, 그것을 발판에 고정시킵니다.
2. 발의 생체역학적 조절을 위해서는, 올바른 인서트 사용을 권장합니다.
3. 비적용 대상: 패드를 추가시켜도 압력 완화가 해결되지 않는 과도한 발의 기형이나 과도한 발목 불안정성의 경우 AFO를 금합니다. 중증 경련성의 경우나 변동부종(fluctuation oedema)이 있는 경우 AFO 사용을 금합니다.
4. AFO는 가열을 통해서 다른 형태로 만들 수 없습니다. 가열은 보조기의 본래의 기능을 변경시키고 표면이 벗겨지게 하는 원인이 됩니다.
5. 올바른 신발의 선택은 AFO의 올바른 기능상 대단히 중요한 요인입니다. 다음 기준은 본 AFO를 사용하기 위해서 올바른 신발 선택 시에 부합되어야 합니다:

· 단단한 발꿈치를 싸주는 부분 - 뒤쪽 발의 적절한 제어의 경우
· 단단한 몸체 - AFO의 압박을 완화하는 경우
· 끈이나 벨크로를 통한 고정-중족골부에 걸쳐 압박 지지가 조절될 수 있도록 해주는 경우나, 신고 벗는 것기가 용이해지도록 하기 위한 경우
· 신발은 신발 내부 AFO의 적절한 착용이 가능하도록 충분히 넓어야만 합니다
· 탈착가능한 발판-AFO 발판 변형을 위한 공간 허용의 경우
· 약 1,7 cm 뒤꿈치 높이 - 무릎 신전 제어를 위한 시작점으로서

적절한 ÖSSUR AFO의 맞춤화의 경우는 물론 최적의 편안함과 기능을 위해: 다이내믹(깔창 브랜드), 정형용 깔창 사용을 권장합니다.

경고

이 유형의 장치를 사용하는 상태에서, 다양한 피부 자극이나 국소적 압박이 있을 수 있습니다. 이 제품 사용 중 특기할 만한 불편을 경험하는 경우, 즉시 전문 의지보조기기사 또는 의료 전문가와 상의하십시오.

AFO Dynamic® is covered by one or more of the following patents. Other U.S. and foreign patents pending. ® indicates trademark registration in U.S.A. and selected countries only.

China: ZL200380102927.6
EP: 1562526
USA: 6,945,947, 7,077,818, D503,480

Össur Americas
27015 Towne Centre Drive
Foothill Ranch, CA 92610, USA
Tel: (949) 382 3883
Tel: +800 233 6263
Fax: +800 831 3160
ossurusa@ossur.com

Össur Canada
120-11231 Dyke Road
Richmond, BC
V7A OA1, Canada
Tel: +1 604 241 8152
Fax: +1 604 241 8153

Össur Europe
Ekkersrijt 4106-4114
P.O. Box 120
5690 AC Son en Breugel
The Netherlands
Tel: +800 3539 3668
Tel: +31 499 462840
Fax: +31 499 462841
info-europe@ossur.com

Össur Europe BV
Kundenservice Deutschland
Augustinusstrasse 11A
50226 Frechen
Deutschland
Tel: +49 (0) 2234 6039 102
Fax. +49 (0) 2234 6039 101
info-deutschland@ossur.com

Össur Iberia S.A.
Parque Europolis
Calle Edimburgo n°14
28232 Las Rozas(Madrid) Spain
Tel: +34 91 636 06 93
Fax: +34 91 637 21 43
ortesica@ossur.com

Össur Nordic
P.O. Box 67
751 03 Uppsala, Sweden
Tel: +46 1818 2200
Fax: +46 1818 2218
info@ossur.com

Össur UK
Building 3000
Manchester Business Park
Aviator Way
Manchester M22 5TG, UK
Tel: +44 161 490 8500
Fax: +44 161 490 8501
ossuruk@ossur.com

Össur Asia
上海虹梅路1801号W16B 楝2楼
邮政编号：200233
电话：+86 21 6127 1700
传真：+86 21 6127 1799
asia@ossur.com

Össur Asia-Pacific
2 Redbank Road
Northmead NSW 2152
Australia
Tel: +61 2 9630 9206
Fax: +61 2 9630 9268
info-asiapacific@ossur.com

Össur Head Office
Grjothals 5
Reykjavik Iceland
Tel: +354 515 1300
Fax: +354 515 1366
mail@ossur.com
www.ossur.com

CE

IFU 0164 Rev 5.